



Proto viet-muong (Proto-Vietic)

Michel Ferlus

► To cite this version:

| Michel Ferlus. Proto viet-muong (Proto-Vietic). 2014. halshs-02490370

HAL Id: halshs-02490370

<https://shs.hal.science/halshs-02490370>

Preprint submitted on 25 Feb 2020

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons Attribution - NonCommercial - ShareAlike 4.0 International License

PROTO VIET-MUONG (*PROTO VIETIC*)

Version mai 2005

Mise en Unicode juin 2014

Avertissement

Ce travail est encore provisoire et ne doit en aucun cas être communiqué ni divulgué. Il fait suite à notre “Vocalisme du proto viet-muong” (1991, 24th ICSTLL, Bangkok/ Chiang Mai), par la suite modifié en décembre 1997.

La présente version continuera à être améliorée dans le futur.

Les huit sous groupes du VM: langues/ dialectes utilisé(e)s

1.**M1** (Malieng), **Kp** (Kha phong), **Mb** (Maleng brô)

2.**A** (Arem);

3.**S** (Sách), **R** (Rục)

4.**Th** (Thavung), **PS** (Phôn soung)

5.**PC** (Pong commun)

P (Pong), **Ph** (Phong), **T** (Toum), **L** (Liha)

6.**C** (Cuối chám), **LL** (Làng Lõ)

7. Parlers mường de **HB** (Hòa Bình), **SL** (Sơn La), **TH** (Thanh Hóa) et **MB** (Mường Bi)

8. **VV** (viet de Vinh), **Vn** (viet commun écrit).

Les valeurs des données sont très inégales. Celles des langues/dialectes des sous-groupes 2, 5-8 sont exactes. Par contre, les données des sous-groupes 1, 3 et 4 peuvent contenir des erreurs. Les enregistrements seront retranscrits ultérieurement.

Sources:

1: données personnelles recueillies sur le terrain

2: *id.*

3: **S** *id.* / **R** *id.*, et Nguyễn Văn Lợi, *Tiếng Rục*, 1993

4: *id.*, quelques vérif. d'après Suwilai Premrirat, *So (thavung) preliminary Dictionary*, 2000

5: *id.*

6: *id.*

7: **HB**, **SL**, **TH** *id.* / **MB** Nguyễn Văn Khang, *Từ điển mường-việt*, 2002.

(Nous n'avons pas eu le temps d'utiliser le *Iazik Myung*, 1987)

8: **VV** *id.*, et Trần Hu Thung, *Từ điển tiếng Nghệ*, 1998.

On a rajouté des remarques, des comparaison avec le khamou, l'origine du mot: **ACV** = ancien (emprunt) chinois en viet.

Système reconstruit du PVM

Initiales simples du PVM

(p ^h)	(t ^h)	s		(k ^h)	h
p	t	c		k	?
b	d	ɟ	tʃ	g	
ɓ	ɗ	f	(dʒ)		
m	n	ɲ		ŋ	
v		j			
	r	l			

Les aspirées **p^h** **t^h** **k^h** sont peu fréquentes et doivent provenir de groupes /occ + **h/**. Elles se rencontrent aussi dans des emprunts anciens.

L'initiale **tʃ** (viet *x*) est peu fréquente mais solidement attestée. Elle n'est représentée que dans la branche nord (viet + muong). La sonore correspondante **dʒ** est rare.

Finales du PVM

p	t	c	k
m	n	ɲ	ŋ
	s		h
w		j	
r		l	

L'opposition */**r** ~ **l**/ est préservée telle quelle en maleng brô et par /**w** ~ **l**/ en malieng.

Voyelles du PVM

i:	u:	i	u
e:	(ə:)	o:	ə
ɛ:	a:	ɔ:	a
(ia)	(iɑ)	(ua)	

Les unités () ne relèvent pas du PVM, elles n'apparaissent que dans des emprunts, où se limitent à des sous branches du VM. La circulation du vocabulaire (par ex. **kə:m** “riz”) dans les langues VM donne l'impression trompeuse que ces voyelles peuvent appartenir au PVM.

Constriction glottale

Une constriction glottale [?] peut se manifester sur les rimes en finales sonores (voyelle, nasales, semi-voyelles et liquides) :

Dans le cas des voyelles /v:/?/ cette constriction peut tout aussi bien être interprétée comme une occlusion glottale finale /v:?,/ ce qui se justifierait étymologiquement.

La présence de cette constriction dans les nasales /m? n? ɲ?/, semi-voyelles /w? j?/ et liquides /r? l?/ relève d'un phénomène différent et l'interprétation par /?/ ne se justifie pas (contra Sidwell <*Mon-Khmer.com*>).

Structure syllabique

Monosyllabes: CiV(Cf)/(?)

Sesqui-syllabe: Cp-CiV(Cf)/(?)

Ci: unité consonantique initiale (simple, groupe) de mono- ou de syllabe principale

V: unité vocalique (brève, longue, diphongue)

(Cf): consonne finale

(?): constriction glottale

Cp: unité consonantique présyllabique (simple, complexe)

Tonogenèse

Cf. “Les systèmes de tons dans les langues viet-muong”, *Diachronica* 15(1): 1-27, 1998

Notation pour le viet écrit :

a	á	à	át
à	á	ã	ât

Notation pour les autres langues/dialectes VM :

a ¹	a ³	a ⁵	at ⁷
a ²	a ⁴	a ⁶	at ⁸

On a préféré la notation étymologique pour faciliter les comparaisons entre les langues. La notation phonétique sera donnée plus tard.

Dans les langues tonales ou le système s'est pleinement développé (sous-groupes 7 et 8), il y a fréquemment confusion des tons a⁴ et a⁶. Dans un cas, confusion a⁵-a⁶ (6, Làng lõ).

Dans les langues pong (sous-groupe 5) il y a eu les confusions a³-a⁵ d'un côté et a⁴-a⁶ de l'autre.

a ¹	a ³	at ⁷
a ²	a ⁴	at ⁸

La plupart des langues archaïsantes (sous-groupes 1, 2, 3 et 4) ont conservé le -h final et n'ont donc pas les tons a⁵-a⁶.

a ¹	a ³	-h ¹	at ⁷
a ²	a ⁴	-h ²	at ⁸

Caractéristiques phonétiques des langues/ dialectes VM

Toutes les langues viet-muong ont connu le dévoisement des anciennes occlusives initiales sonores. La plupart des langues archaïsantes (sous-groupes 1-5) ont préservé la finale -h, à l'exception du kha phong, du Maleng brô et des parlers pong.

Le système tonal en maliêng (**M1**) est assez semblable à celui des **SR**. L'ancienne opposition r~l en finale est préservée par **wi~l** ce qui confère un intérêt particulier à cette langue. Le kha phong (**Kp**) et le maleng brô (**Mb**) ont été introduits depuis la première version. En **Kp** le -h final est tombé en laissant un ton plat sous les deux registres. En **Mb** le -h final est tombé en se confondant avec -?. Cette langue a préservé r~l en finale.

En maleng brô (**Mb**) et arem (**A**) l'élément ? (viet á ą) indique une semi occlusive glottale après voyelle et une tension glotto-pharyngale sur la rime dans les autres contextes. La voix soufflée est notée **vv**. La transcription de ces deux langues ne nécessite pas les numéros de tons.

Le pakatan (**Pk**), trop altéré, a été supprimé.

Le sâch (**S**) et le ruc (**R**) ont développé un système à quatre tons, le -h final étant préservé. *Réalisations* : a¹ haut plain, a² bas plain, a³ haut glottal (viet á), a⁴ bas glottal (viet ą). Sous les tons a² et a⁴ les voyelles ouvertes sont soufflées-diphonguées. En ruc, mais cela peut varier selon les locuteurs, la qualité soufflée est associée aux tons bas. Un ton a⁶, infléchi bas, n'apparaît que dans les emprunts au nguôn. L'ancien s final est préservé par l^h ou r^h.

Le système tonal du thavung (**Th**) est semblable à celui de **SR**. L'ancien s final est devenu j^h.

Les dialectes du pong commun (**PC**, sous-groupe 5), bien qu'ayant perdu le -h final, n'ont que quatre tons car, contrairement aux langues muong-viet (7-8), la chute de la laryngale n'a pas entraîné la formation d'une inflexion tonale supplémentaire, les mots concernés prenant les tons a³ (viet á ă) ou a⁴ (viet ą ă). Dans ces dialectes la réalisation des tons est purement mélodique et aucun souffle ne leur est associé. L'ancien s final est, fait unique, représenté par la palatale finale c.

Dans la présente version, on a ajouté un sous-groupe 6 comportant le cuôî chăm (C) et le parler de Làng Lõ (LL). Le cuôî chăm a 6 tons et le Làng Lõ 5 (**a⁵** et **a⁶** confondus), ce dernier parler présente de nombreux cas d'hypercorrections fautives par la restitution d'initiales ou de voyelles, sous l'ancienne influence du viet.

Les quatre parlers mường ont, comme le viet, un système de base à six tons parfois réduit à cinq. Dans les quatre parlers utilisés ici, Hòa Bình (HB), Sơn La (SL), Thanh Hóa (TH) et Mường Bi (MB), les anciennes liquides finales sont confondues et représentées respectivement par -ə, -l, -n et -l.

PVM, PC (Pong commun) et Vietnamien

D'après "Formation du système vocalique du vietnamien", *CLAO* 26, 1997.

Les quatre dialectes du PC utilisés ici, pong (P), phong (Ph), toum (T) et liha (L), longtemps isolés au milieu des langues thai, ont été préservés de l'influence permanente du viet. Ils sont donc particulièrement intéressants pour comprendre la formation du système vocalique du vietnamien.

PVM	PC	vietnamien		finale syllabique
		1	2	
a:	a:	a	u'a / u'o'	ouverte/fermée
ɔ:	ɔ:	o	ua / uô	ouverte/fermée
ɛ:	ɛ:	e	ia / iê	ouverte/fermée
i:	i:	i	ây / ay	ouverte
ɪ:	i:	i	ê	fermée
u:	u:	u	âu	ouverte
u:	u:	u	ô	fermée
e:	e:	-	(ây/ay) / ai	ouverte
e:	e:	ê	-	fermée
o:	o:	-	(âu) / ao	ouverte
o:	o:	ô	-	fermée
	ə:	<i>variable</i>		ouverte/fermée (<i>non-vélaires</i>)
	ə:	-	u' / u'o'	fermée (<i>vélaires</i>)
ə	i / ɪ	-	â / ā	fermée (<i>non-vélaires</i>)
ə	i / ɪ	u'	-	fermée (<i>vélaires</i>)
u	u	<i>variable</i>		ouverte/fermée
a	a	ă	-	ouverte/fermée

Les reconstructions

Les reconstructions proposées sont des formules de base destinées à faciliter la comparaison avec les autres langues austroasiatiques. On a systématiquement séparé la pré syllabe de la syllabe par un tiret (ex: **k-rim[?]**, **k-ma:**, etc). Le tiret seul “-” précédant une syllabe indique un élément (consonne ou voyelle) qui reste à déterminer. De la formule de base dérivent une ou deux formes effectives qui expliquent les occurrences dans les diverses langues. Par exemple: PVM **k-ma:** “pluie” a deux formes effectives, PPC **kə̃ma:** qui explique le ton de série basse dans les sous-groupes 2-6 (racine absente dans 1), et PMV **k^hma:** qui explique le ton de série haute en 7-8.

Organisation du lexique

Les entrées du *Lexique de racines PVM* sont classées selon les unités de la syllabe principale, successivement la finale, la voyelle et l'initiale:

Finale: Ø w j r l h s p m t n c n k ɳ

Voyelle: i/i: e/e: ε/ε: ie i: ə ə: iə a a: u u: o: ɔ: uo

(brèves devant -h). Les racines avec v² sont placées aléatoirement.

Initiale: p^h t^h s k^h h p t c tʃ k ? b d ʒ g ɓ d ʃ m n nŋ v j r l

Présyllabe: pas d'ordre précis. Pour une même syll. principale le sesqui-syllabe se place après le monosyllabe. Un dérivé infixal est placé juste après sa base, par ex. c-na:s est classé à la suite de ca:s et non à l'initiale n-.

Chaque entrée du lexique est glosée en français et (en principe) en anglais. Les définitions en français sont les plus sûres.

Après le symbole de la langue/ dialecte, la mention “x” signifie que le mot n'a pas encore été recherché et/ ou n'est pas encore porté sur le lexique. La mention “-” signifie que la racine PVM en entrée n'est pas représentée dans cette langue, ou que le mot n'est pas attesté dans les données (personnelles ou autres). Les formes autres sont indiquées entre des ().

En MB on a donné la forme quôc ngû du dictionnaire de Nguyễn Văn Khang.

La forme dans le dialecte hétérodoxe du Viet de Vinh (VV) n'est donnée que si elle est différente du viet standard (Vn).

Références (limitées aux articles les plus utiles)

Ferlus, Michel

- 1982 “Spirantisation des obstruantes médiales et formation du système consonantique du vietnamien”, *CLAO* 11(1): 83-106.
- 1991 “Le dialecte vietnamien de Vinh” et “Vocalisme du proto viet-muong”, *24th International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics*, Université Ramgammæng à Bangkok / Université de Chiang Mai, 7-11 octobre 1991.
- 1992 “Histoire abrégée de l'évolution des consonnes initiales du Vietnamien et du Sino-Vietnamien”, *MKS* XX: 111-125.
- 1994 “Quelques particularités du cuôi chám, une langue viet-muong du Nghê An (Vietnam)”, *Neuvièmes journées de linguistique de l'Asie Orientale*, CRLAO (CNRS-EHESS), 5-6 mai 1994.
- 1995 “Particularités du dialecte vietnamien de Cao Lao H  (Quảng Bình, Vietnam)”, *Dixièmes journées de linguistique de l'Asie Orientale*, CRLAO (CNRS-EHESS), 16-17 mai 1995.
- 1996 “Langues et peuples viet-muong”, *MKS* XXVI (Special Volume Dedicated to Dr. David D. Thomas on The Occasion of His Sixty-Fifth Birthday): 7-28.
- 1996 “Un cas de vietnamisation d'un dialecte vietnamien hétérodoxe du Quảng Bình (Vietnam)”, *Onzièmes journées de linguistique de l'Asie Orientale*, CRLAO (CNRS-EHESS), 11-12 juin 1996.
- 1997 “Le maleng brô et le vietnamien”, *MKS* XXVII (Hommages à Paul K. Benedict): 55-66.
- 1997 “Problèmes de la formation du système vocalique du vietnamien”, *CLAO* XXVI (1): 37-51.
- 1998 “Les systèmes de tons dans les langues viet-muong”, *Diachronica* 15(1): 1-27.

- 1999 "Les disharmonies tonales en Viet-Muong et leurs implications historiques", *CLAO* 28(1): 83-100.
- 2001 "Les hypercorrections dans le thô de Làng Lõ (Nghệ An, Vietnam): les pièges du comparatisme", *Quinzièmes Journées de Linguistique de l'Asie Orientale*, CRLAO (CNRS-EHESS, 7-8 juin.
- 2001 "The Origin of Tones in Viet-Muong", *Southeast Asian Linguistic society XI*, Institute of Languages and Culture, Mahidol University, Bangkok , 16-18 mai 2001.
- Haudricourt, André G.
- 1954 "De l'origine des tons en vietnamien", *Journal Asiatique* 242, 69-82.
- 1952 "Les voyelles brèves du vietnamien". *BSLP* 48(1): 90-93.
- Maspero, Henri
- 1912 Etude sur la phonétique historique de la langue annamite. *Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient* 12(1), 1-127.
- Nguyễn Tài Cẩn
- 1995 *Giáo trình lịch sử ngữ âm tiếng Việt* [Cours de phonétique historique de la langue vietnamienne]. Hanoi: Nhà xuất bản khoa học xã hội
- Nguyễn Văn Lợi
- 1993 *Tiếng rục* [La langue rục]. Hanoi: Nhà xuất bản khoa học xã hội
- Sokolovskaya, N.K.
- 1978 Matériaux pour un lexique étymologique et comparatif des langues viet-muong. In: *Recherches sur la phonologie et la grammaire des langues d'Asie du Sud-Est*, 126-80. Moscou. [en russe]
- Suwilai Premsrirat
- 2000 *So (thavung) preliminary Dictionary*. Institute of Languages and Culture for Rural Development, Mahidol University.
- Thompson, Laurence C.
- 1976 Proto Viet-Muong Phonology. In: P.N. Jenner and als. (ed.) *Austroasiatic Studies II*, 1113-204. Honolulu, University of Hawaii Press.

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
--------	------	------	-------	------	------	----	------

i:	<i>ay/ây/i</i>	i:	i:	ei	ɛj (=əi)		
k ^h ri: ¹	<i>si</i>	k ^h li:	k ^h li:	k ^h lei	k ^h ləi	82.31	banian
p ^h ri: ¹	<i>say</i>	p ^h li:	p ^h li:	p ^h lei	p ^h ləi	216	ivre
p ^h ri: ¹	<i>o</i>	p ^h ri:	-	p ^h lei	p ^h ləi	43	forêt
ci: ³	<i>chây/chí</i>	ci:	ci:	cei	cəi	126.1	pou
?i: ¹	<i>o</i>	?i:	?i:	?ei	?əi	155	père
si: ¹	<i>tay</i>	si:	si:	sei	səi	190	main
ŋi: ¹	<i>ngày</i>	ŋi:	ŋi:	ŋei	ŋəi	281	jour
ni: ¹	<i>nay</i>	ni:	ni:	nei	nəi	425.3	ci
ni: ¹	<i>này/nây</i>	ni:	ni:	nei	nəi	425.3	ci
ti: ²	<i>đi</i>	ti:	ti:	tei	təi	344.5	aller
k ^h ri: ³	<i>o</i>	-	k ^h li:	k ^h lei	k ^h ləi	454	défendu
>pi: ³	<i>o</i>	pi:	pi:	pei	pəi	462.2	pipeau
pi: ¹	<i>bây</i>	-	-	pei	pəi	96.2	troupeau
ki: ⁴	<i>gây</i>	ki:	ki:	kei	kəi	344.9a	bâton de marche
mi: ²	<i>mây</i>	mi:	mi:	mei	məi	464	toi, tu
di: ³	<i>o</i>	-	-	-	dəi	393.15	pousser
>si: ³	<i>o</i>	-	-	-	səi	79.2	moudre
>i:	<i>i</i>	-	-	i:	i:		
ci: ¹	<i>gi</i>	-	-	ci:	ci:	429.5	quoi

e:	<i>ai/ay/ây</i>	e:	e:	ae-e:	aε-e:		
kbe: ¹	<i>o</i>	kbe:	kbe:	bae	baε	4	étoile
tke: ¹	<i>gai</i>	tke:	tke:	kae	kaε	48.2	épine
re: ¹	<i>chây</i>	hle:	hle:	hrae	ɣaε	79a	pilon
k ^h e: ³	<i>khé</i>	-	-	k ^h ae	k ^h aε	82.109	carambole
tke: ³	<i>cái/gái</i>	tke:	tke:	kae	kaε	145	femme
kde: ¹	<i>nai</i>	kde:	kde:	dae	daε	101	cerf sambar

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ple: ³	<i>trái</i>	ple:	ple:	plae	plaε	50	fruit
te: ³	<i>đái</i>	te:	te:	tae	taε	203	urine
kwe: ¹	<i>o</i>	kwe:	kwe:	kwaε	kwaε	221.7	délayer
he: ¹	<i>o</i>	-	-	hae	haε	295.1	dans deux (ans)
he: ¹	<i>o</i>	-	-	hae	haε	425.5	(maison) là
pe: ³	<i>o</i>	-	pe:	pae	paε	347.6	tomber de soi
de: ³	<i>o</i>	-	-	dae	daε	416.19	vide
se: ¹	<i>o</i>	-	-	-	saε	393.15	faire tomber
pse: ³	<i>rái</i>	se:	se:	-	-	102.4	loutre
kne: ³	<i>o</i>	kne:	kne:	nae	-	102	rat
?e: ¹	<i>ai</i>	?e:	?e:	?ae	?aε	426	qui
?e: ³	<i>o</i>	?e: VT	-	-	-	433	beaucoup
me: ⁴	<i>mái</i>	me:	me:	me:	me:	84	femelle
le: ⁴	<i>láy/lây</i>	le: ³	le: ³	le:	le:	386	prendre
pe: ⁴	<i>o</i>	pe:	pe:	pe:	pe:	401.7	porter à la hotte
p ^h re: ⁴	<i>o</i>	p ^h le:	p ^h le:	p ^h le:	p ^h le:	401.7	hotte
ne: ⁴	<i>o</i>	ne:	ne:	ni:	ne:	412	grand
kpe: ⁴	<i>bé</i>	kpe:	-	pe:	pe:	397.34	éclater, se briser
eh	<i>é</i>	e:	-	e:	e:		
kpe: ⁴	<i>bé</i>	kpe:	-	pe:	pe:	397.34	éclater, se briser
ɛ:	<i>ia/e</i>	ɛ:	ɛ:	ɛ:-ae	ɛ:-ɛ:		
k ^h lɛ: ³	<i>o</i>	p ^h lɛ:	p ^h lɛ:	k ^h lɛ:	k ^h lɛ:	28	sable
k ^h lɛ: ¹	<i>o</i>	k ^h lɛ:	-	lɛ:	lɛ:	65.2	plantoir à pt de fer
clɛ: ³	<i>o</i>	clɛ:	-	-	-	278.4	plantoir
lɛ: ¹	<i>o</i>	-	lɛ:	lɛ:	lɛ:	198.4	cheville de bois
cɛ: ³	<i>ché</i>	cɛ:	cɛ:	cɛ:	cɛ:	82.7a	émincer
me: ¹	<i>o</i>	-	-	me:	me:	82.37	<i>Phyllanthus</i>
>bɛ: ³	<i>o</i>	bɛ:	bɛ:	bɛ:	bɛ:	97	chèvre

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
?ει ³	ia	?ε:	?ε:	?ε:	?ε:	204	excrément
blei ³	o	ble:	ble:	blei ⁴	blei ⁴	256 221.2b 246.2	bois brochette chevron
bεi ³	mé	-	-	bε:	bε:	269.8	ébreché
kʰlεi ¹	o	-	kʰlε:	kʰlε:	-	300a	dans trois (jours)
ŋεi ¹	nghe	ŋε:	ŋε:	ŋε:	ŋε:	356	entendre
pεi ³	be	pε:	pε:	pε:	pε:	397.32	casser
tεi ³	dé	tε:	-	-	-	152	enfanter
kεi ³	o	kε:	kε:	-	-	100.4	serow
rεi ³	re	ʰlε:	-	-	-	416.17	bon marché
rεi ⁴	dé	ʰlε:	ʰlε:	-	-	410.5	facile
mεi ⁴	miá	kme:	kme:	mae	me:	51.5	canne à sucre
ŋεi ⁴	nghe	ŋε:	ŋε:	ŋae	ŋε:	80	marmite
lεi ⁴	lē	lε:	lε:	lae	lε:	395.1	fracture
>pεi ²	o	pε:	pε:	pae	pε:	259.3	radeau
>pεi ⁴	o	pε:	pε:	pae	pε:	393.2b	vaincre
sεi ¹	o	-	-	-	sε:	393.15	pousser
dεi ¹	o	dεi ¹ mo:	dεi ¹ mo:	dεi ¹ (v!)	dεi ¹ mo:	429.2	combien
<hr/>							
> i̥							
mi̥ ³	o	-	mi̥:	məi̥	mʌi̥	273.7	poudre
ci̥i ³	o	-	-	cəi̥	cʌi̥	351.4	se souvenir
si̥i ²	o	s̥i̥:	-	səi̥	sʌi̥	364.2	se nommer
si̥i ⁴	o	-	s̥i̥:	səi̥	sʌi̥	408e	honnête
si̥i ¹	o	s̥i̥:	-	səi̥	-	232.5	tatouer
<hr/>							
ə̥:	o'	ə̥:	ə̥:	aə-ə̥:	aə-ə̥		
?ə̥i ³	ø̥	?ə̥:	?ə̥:	?aə	?aə	370.10	être, demeurer
sdə̥i ¹	o	sdə̥:	sdə̥:	daə	daə	424 283.1	près de crépuscule

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
t ^h ə: ³	thǒ	t ^h ə:	t ^h ə:	t ^h aə	t ^h aə	204.3a	respirer
cə: ¹	cho	cə:	-	caə	caə	404.19	faire que
bə: ³	mô̄	bə:	bə:	baə	baə 397.40	222.4 enlever (vêt)	quitter (vêt) (vêt)
kŋə: ³	nhór	o	k ^h ŋə:	ŋaə	ŋaə	351.5	penser à
plə: ³	o	-	-	-	plaə	401.17	retourner
tə: ³	o	-	tə:	taə	taə	404.2a	placer, garder
kjə: ³	o	-	ˇkájə:	jaə	jaə	190.4	tendre (la main)
jə: ¹	o	-	-	-	jaə	401.18	lever, soulever
lə: ¹	o	lə:	-	-laə	-laə	351.2b	parler (en dormant)
mlə: ⁴	nɔ̄	-	-	mlə:	-	404.13b	dette
>nə: ⁴	nɔ̄	nə:	-	-	nʌə	404.13b	dette
>mə: ⁴	mɔ̄	-	-	mə:	mʌə	218	huile
k ^h lə: ²	sō	k ^h lə:	k ^h lə:	k ^h lə:	k ^h lʌə	300.2	avant

ia	uō	ia	ia	ia	ia			
pia ⁴	(bī̄a) pia k ^h lə: ² pia ni: ¹	- pia jíp pia ni: ¹	pia k ^h lε: ¹ pia jɔ̄p ⁷ pia ni: ¹	pia k ^h lε: ¹ pia jɔ̄p ⁷ pia nʌj ¹	- 297 298	300a hier aujourd'hui	dans 3 jours	o o
>nia ⁴	o	-	-	nia	nia	430.2	ne plus	
>ŋia ⁴	nguya	-	-	-	ŋia	108	cheval	
k ^h lia ¹	o	-	-	k ^h lia	k ^h lia	232.1	peigne	
>kia ⁴	cūa	kia	kia	kia	kia	244	porte	
>kia ¹	cura	kia	-	-	kia	280.16	scie	
>sia ⁴	o	-	sia	sia	sia	359.3	croire	
lia ⁴	o	-	-	-	lia	359.7	mentir	
-lia ⁴	o	-	-	-	lialia ⁴	363.2	consoler	
-lia ⁴	o	-	-	-	ləlia ⁴	362.4	pitreries	
cia ⁴	o	-	cia	-	mɔ̄: cia	381	guérisseur	
tia ⁴	o	-	-	tia	tia	393.23	appuyer sur	

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
a:	<i>ua/a</i>	a:	a:	a:	a:		
kma: ²	<i>mura</i>	kĕma:	k ^h ma:	ma:	ma:	8	pluie
pa: ⁴	<i>o</i>	-	pa:	pa:	pa:	11.2	(foudre) tombe
k ^h la: ³	<i>sá</i>	k ^h la:	kla:	k ^h la:	k ^h la:	21	chemin
ta: ³	<i>đá</i>	ta:	ta:	ta:	ta:	29	pierre
la: ³	<i>lá</i>	la:	la:	la:	la:	48	feuille
>ŋa: ²	<i>o</i>	-	ŋa:	ŋa:	ŋa:	56	sésame
>na: ²	<i>o</i>	na:	na:	na:	na:	81	rizière
ca: ³	<i>o</i>	ca:	ca:	ca:	ca:	81.8 397.16	creuser
>ja: ¹	<i>o</i>	-	ja:	ja:	ja:	82.26	drogue
>ŋa: ²	<i>o</i>	ŋa:	ŋa:	ŋa:	ŋa:	91.1	défense
ŋa: ³	<i>nhá</i>	ŋa:	ŋa:	ŋa:	ŋa:	398 215.9 96c	mâcher chiquer ruminer
ka: ¹	<i>gà</i>	ka:	ka:	ka:	ka:	111	poulet
ka: ³	<i>cá</i>	ka:	ka:	ka:	ka:	124	poisson
>la: ³	<i>o</i>	la:	la:	la:	la:	148.7	dernier (né)
kpa: ³	<i>o</i>	kpa:	kpa:	kpa:	papa:	196.1	cuisse
pa: ³	<i>vá</i>	-	-	pa:	pa:	239.6	coudre
ŋa: ²	<i>nhà</i>	ŋa:	ŋa:	ŋa:	ŋa:	243	maison
>p ^h a: ³	<i>phá</i>	-	-	p ^h a:	p ^h a:	243b	démolir
k ^h la: ⁴	<i>o</i>	-	-	k ^h la:	k ^h la:	254b	claie
sna: ³	<i>o</i>	sna:	sna:	na:	na:	264	arbalète
>p ^h la: ⁴	<i>o</i>	p ^h la:	-	p ^h la:	p ^h la:	271	coupe coupe
pa: ¹	<i>ba</i>	pa:	pa:	pa:	pa:	307	trois
sa: ¹	<i>o</i>	sa:	sa:	sa:	sa:	346.5	sortir
ba: ³	<i>míra</i>	-	ba:	ba:	ba:	373	vomir
pa: ⁴	<i>o</i>	pa:	pa:	pa:	pa:	397.13	fendre

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ca: ⁴	<i>o</i>	ca:	ca:	ca:	ca:	406a	salive
t ^h a: ¹	<i>o</i>	t ^h a:	t ^h a:	t ^h a:	t ^h a:	408.9	épicé, fort
ma: ¹	<i>o</i>	ma:	ma:	ma:	ma:	445	génie
u:	<i>âu/u</i>	u:	u:	ow	ow		
p ^h lu: ³	<i>rú (d.)</i>	p ^h lu:	p ^h lu:	p ^h low	p ^h low	19	montagne
ku: ³	<i>o</i>	-	-	kow	kow	22.4	trouble
ju: ¹	<i>o</i>	-	-	-	jowjow	47c	petite branche
plu: ²	<i>tráu</i>	plu:	(p ^h u:)	plow	plow	63	bétel
klu: ⁴	<i>tráu</i>	-	-	kloklow	klowklow	72.1	balle
kcu: ¹	<i>o</i>	-	kcu:	cow	cow	82.39	<i>Baccaurea sapida</i>
su: ³	<i>tô</i>	su:	su:	sow	sow	95	nid
hu: ³	<i>hô</i>	hu:	hu:	how	how	138	cobra
nu: ³	<i>bú/vú</i>	nu:	nu:	now	now	193 96d	sein pis
klu: ¹	<i>tráu</i>	klu:	klu:	klow	klow	96.1	bufle
k ^h lu: ⁴	<i>rú</i>	-	-	-	k ^h low 98a	97 miauler	bêler
k ^h lu: ⁴	<i>sáu</i>	k ^h lu:	k ^h lu:	k ^h low	k ^h low	109.2	dragon
k ^h lu: ²	<i>sâu</i>	k ^h lu:	k ^h lu:	k ^h low	k ^h low	416.3	profond
ku: ⁴	<i>gáu</i>	ku:	ku:	kow	- kow	104 104	ours malais ours du tibet
jur: ⁴	<i>o</i>	-	-	-	jow	104	ours malais
>ru: ¹	<i>râu</i>	-	-	-	ȝow	188.2	barbe
pu: ³	<i>o</i>	-	-	pow	-	210.5	pouce (mesure)
ju: ¹	<i>o</i>	-	-	jowjow	jowjow	253.9	amadou
ku: ¹	<i>câu</i>	ku:	ku:	kow	kow	280.4a	hameçon
du: ³	<i>o</i>	-	-	dowdow	-	196b	arrière des genoux
tu: ²	<i>o</i>	tu:	tu:	towtow	-	243f	abri
kdu: ³	<i>o</i>	kdu:	-	dow	-	225.2	porter (chapeau)

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
>?u: ³	<i>o</i>	?u:	?u:	?ow	-	254.1	berceau
ku: ¹	<i>cu</i>	kuku:	kuku:	kowkow	(kuku:)	115	tourterelle
<hr/>							
uh	<i>ô</i>	u:	u:	ow	ow		
su: ³	<i>tô</i>	su:	su:	sow	sow	95	nid
hu: ³	<i>hô</i>	hu:	hu:	how	how	138	cobra
<hr/>							
o:	<i>ao</i>	o:	o:	aw-o:	aw-o:		
kor: ³	<i>gao</i>	ko:	ko:	kaw	kaw	70	riz déc.
so: ¹	<i>tao</i>	so:	-	saw	saw	463	je, moi
bo: ¹	<i>o</i>	bo:	bo:	baw	baw	116	hibou
bo ÷ ³	<i>mô</i>	bo:	-	-	-	273.17	ouvrir (ventre)
ko: ³	<i>cô</i>	ko:	ko:	kaw	kaw	186 183.3	cou gorge
-?o: ³	<i>o</i>	p ^h o?o:	-	?aw	?aw	351.10	honte
co: ³	<i>o</i>	co:	co:	caw	caw	408.6	âpre
>to: ¹	<i>o</i>	to:	to:	taw	taw	177	corps
k ^h lor: ³	<i>o</i>	k ^h lo: VT	-	-	-	75.1	gerbe
so: ³	<i>o</i>	soso:	soso:	-	-	51.3	paille
kpo: ¹	<i>bao</i>	kpo:	kpo:	paw	pɔ: (v!)	351.2	rêver
k ^h o: ¹	<i>khô</i>	k ^h o:	-	-	k ^h aw	410.12	sec
mo: ¹	<i>mô</i> <i>khi mô</i>	mo: cə: ² mo:	mo: ja:m ² mo:	maw	maw	429 429.1	interrogatif quand
>mo: ¹	<i>mô</i>	mo: amo: dɛ: ¹ mo:	mo: amo: dɛ: ¹ mo:	mo: mo: dɛ: ¹ mo:	mo: mo: dɛ: ¹ mo:	429 429 429.2	interrogatif où combien
-no: ⁴	<i>nhâu</i>	no: ³ (t!)	no: ⁴	jnu: ⁴	no: ⁴	214	boire
>kor: ⁴	<i>cû, cô</i>	ko:	ko:	ko:	ko:	416.15	ancien, usé
so: ²	<i>o</i>	so:	so:	so:	-	372	malade
k ^h lor: ⁴	<i>o</i>	k ^h lo:	k ^h lo:	k ^h lo:	-	459	tombeau
kjo: (t!)	<i>o</i>	kăjo: ¹	kăjo: ¹	jo: ²	jo: ²	66.1	épis (de riz)
<hr/>							
oh	<i>ô</i>	o:		aw	aw		

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
bo: ³	<i>mô</i>	bo:	-	-	-	273.17	ouvrir, inciser
ko: ³	<i>cô</i>	ko:	ko:	kaw	kaw	186 183.3	cou gorge

C:	ua/o	C:	C:	C-aw	C-c		
kjɔ: ³	<i>gió</i>	kăjɔ:	kăjɔ:	jɔ:	jɔ:	9	vent
sɔ: ³ (t?)	<i>o</i>	-	-	səsə:	-	82.21b	barbe de maïs
sɔ: ³	<i>o</i>	-	səsə:	səsə:	səsə:	90a 210.3/4	placenta cordon ombilical
kbo: ³	<i>mô</i>	kbo: VT	-	bɔ:	bɔ:	92	bec pointu
co: ³	<i>chó</i>	cɔ:	cɔ:	cɔ:	cɔ:	99	chien
kto: ¹	<i>o</i>	kto:	-	tətɔ:	-	129a	grande abeille
vɔ: ³	<i>o</i>	-	-	vɔ:	-	142.4	écureuil volant
sɔ: ¹	<i>o</i>	-	-	sɔ:	-	142.6	rat de bambou
mɔ: ³	<i>o</i>	mɔ:	-	mɔmɔ:	mɔmɔ:	178.2	fontanelle
kʰlɔ: ³	<i>o</i>	kʰlɔ:	kʰlɔ:	lɔlɔ:	lɔlɔ:	178.3	cerveau
sɔ: ³	(xâu)	-	-	sɔ:	sɔ:	239	enfiler
pɔ: ¹	<i>vô/bao</i>	-	-	pɔ:	-	271.2	fourreau
tɔ: ³	<i>đó</i>	-	tɔ:	tɔ:	tɔ:	280.7	nasse
pɔ: ³	<i>o</i>	pɔ:	pɔ:	pɔ:	pɔ:	393.1	frapper
kɔ: ³	<i>có</i>	kɔ:	kɔ:	kɔ:	kɔ:	438.1	avoir, il y a
nɔ: ³	<i>nô</i>	-	nɔ:	nɔ:	nɔ:	430.1	ne pas (nég.)
hɔ: ¹	<i>ho</i>	hɔ:	hɔ:	hɔ:	hɔ:	366	tousser
dɔ: ¹	<i>no</i>	dɔ:	dɔ:	dɔ:	dɔ:	368.1	rassasié
kʰɔ: ³	<i>khó</i>	kʰɔ:	kʰɔ:	kʰɔ:	kʰɔ:	410.6	difficile
kpɔ: ³	<i>bó</i>	kpɔ:	pɔ:	-	-	68.1 75.1	botte gerbe
kʰlɔ: ³	<i>o</i>	kʰlɔ: VT	-	-	-	410.12	sec
kmɔ: ²	<i>o</i>	kmɔ: VT	-	-	-	***	attendre
mlɔ: ⁴	<i>nho</i>	mɔl	-	mlaw	mlɔ:	41.2	suie

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
lɔ: ⁴	<i>lúa</i>	-	-	law	lɔ:	69	paddy
pɔ: ²	<i>bò</i>	pɔ:	-	paw	pɔ:	96	zébu
rɔ: ²	<i>rùa</i>	ʰlɔ:	ʰlɔ:	ʰlaw	ɣɔ:	139.1	tortue
kʰlɔ: ⁴	<i>súa</i>	kʰlɔ:	kʰlɔ:	kʰlaw	kʰlɔ:	99a	aboyer
pʰlɔ: ²	<i>o</i>	-	-	pʰlaw	-	73	polir le riz
vɔ: ²	<i>vò</i>	-	-	vaw	vɔ:	80.2	jarre
tɔ: ⁴	<i>o</i>	tɔ: VT	-	-	-	410.2	lisse
ŋɔ: ²	<i>o</i>	ŋɔ: ku: ¹	ŋɔ: ku: ¹	-	-	280.4a	hameçon
lɔ: ⁴	<i>o</i>	lɔ:	lɔ:	-	-	206	pénis
kɔ: ³	<i>o</i>	kɔ: VT	-	-	-	82.26	médecine
<hr/>							
i:w	<i>o</i>	i:w	i:w	i:w	i:w		
pli:w ¹	<i>o</i>	pli:w	pli:w	(pi:w)	-	9.2	souffler (vent)
>ŋi:w ¹	<i>o</i>	ŋi:w	jŋi:w	jŋi:w	-	82.43	<i>Bombax</i>
<hr/>							
e:w ?	<i>o</i>	e:w	e:w	ɛ:w	ɛ:w		
ke:w ¹	<i>kēu</i>	ke:w	ke:w	kɛ:w	kɛ:w	364.1	appeler qqu'un
be:w ¹	<i>o</i>	-	-	be:w	-	406.10	bec de lièvre
<hr/>							
ɛ:w	<i>eo</i>	ɛ:w	ɛ:w	ɛ:w	ɛ:w		
kpe:w ¹	<i>o</i>	kpe:w	kpe:w	pəpe:w	pɛwpe:w	184.2	joues
klepw ¹	<i>treo</i>	kle:w	kle:w	kle:w	kle:w	401.9	suspendre
ŋe:w ¹	<i>o</i>	-	-	ŋe:w	ŋe:w	393.13	taquiner
he:w ¹	<i>o</i>	he:w	he:w	-	he:w	443	bleu
se:w ¹	<i>xeo</i>	se:w	-	-	-	401.19	soulever au levier
klε:w ²	<i>trèo</i>	kle:w	-	-	-	346.3	grimper
mɛ:w ¹ (t!)	<i>mèo</i>	mɛ:w ¹	mɛ:w ¹	mɛ:w ²	mɛ:w ²	98	chat
<hr/>							
>iɛw	<i>uou</i>	iɛw	iɛw	iɛw (v!)	iɛw		
riew ⁴	<i>rưou</i>	ʰliɛw	ʰliɛw	ʰliɛw	ɣiɛw	215	alcool
piɛw ⁴	<i>buóu</i>	-	-	pe:w	piɛw	210.1	goître
kbiɛw ³	<i>o</i>	-	kbiɛw	be:w	biɛw	362.3	grimacer

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
aw	<i>au</i>	aw	aw	aw	aw		
kaw ¹	<i>cau</i>	kawkaw	kaw	kaw	kaw	61	aréquier
raw ¹	<i>rau</i>	^h law	^h law	^h raw	yaw	82.58	légume
caw ³	<i>cháu</i>	caw	caw	caw	caw	157.2	patit-fils
p ^h law ³	<i>sáu</i>	p ^h law	p ^h law	p ^h raw	p ^h law	310	six
k ^h naw ¹	<i>o</i>	-	k ^h naw	jnaw	jnaw	359	discuter
haw ⁴	<i>o</i>	-	haw	haw	haw	408.12	bon au goût
kaw ⁴	<i>o</i>	kaw	kaw	-	-	44	arbre
taw ²	<i>o</i>	taw	-	-	-	414.2	beau, propre
>maw ²	<i>màu</i>	maw	-	-	-	438.20	couleur
o:/aw ?	<i>o</i>	o	o	aw	aw		
n-- ³	<i>náu</i>	-	-	naw	naw	78	cuire le riz
j-- ¹	<i>nhau</i>	-	-	jawjaw	-	90a	placenta
kv-- ³	<i>o</i>	-	-	ˇkávaw	-	102.2b	replié (dormir -)
h-- ³	<i>o</i>	-	-	haw	-	79.4	tamiser
k ^h l-- ³	<i>o</i>	-	-	k ^h law	-	73	polir le riz
a:w	<i>ao</i>	a:w	a:w	a:w	a:w		
pla:w ²	<i>o</i>	p/kla:w	-	-	-	24	rivière
la:w ¹	<i>o</i>	la:w	-	la:w	la:w	71.3	brouet
pa:w ⁴	<i>o</i>	-	-	pa:w	-	127	moustique
?a:w ³	<i>aó</i>	?a:w	?a:w	?a:w	?a:w	222.2	chemise
ta:w ¹	<i>dao</i>	-	-	ta:w	ta:w	269	couteau
ja:w ²	<i>dào (d.)</i>	ja:w	ja:w	ja:w pia ⁴ -	ja:w pia ⁴ -	299	demain
ca:w ³	<i>chaó</i>	ca:w	-	-	-	78	cuire le riz
>ba:w ⁴	<i>bão</i>	-	-	-	ba:w ma ² -	8a	pluie forte (typhon)
ba:w ¹	<i>o</i>	-	-	ba:w	-	102.2	pangolin
ə:j	<i>oi</i>	ə:j	ə:j	aəj-ə:j	aəj-ə:j		

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
klə:j ¹	<i>troi</i>	klə:j	klə:j	klaəj	-	148.4	(enfant) naturel
?ə:j ³	<i>o</i>	?ə:j	?ə:j	?aəj	?aəj	158	fille
>p ^h ə:j ¹	<i>phoi</i>	-	-	-	p ^h aəj	221.2d	exposer
nə:j ¹	<i>noi</i>	-	-	(nə:j)	naəj	21.5	endroit
	<i>noi ngòi</i>	-	-	(nə:j) -	naəj -	250.5	siège
kə:j ³	<i>guri</i>	-	-	kaəj	kaəj	344.28	confier
də:j ³	<i>o</i>	-	-	daəj	daəj	351.1a	se réveiller
p ^h lə:j ³	<i>o</i>	-	-	-	p ^h laəj	401.26	relâcher
p ^h lə:j ¹	<i>o</i>	p ^h lə:j	-	p ^h laəj	p ^h laəj	213.7	nourir
bə:j ³	<i>mói</i>	bə:j	bə:j	baa:j	bai:j	416.14	nouveau
plə:j ²	<i>tröi</i>	plə:j	plə:j	plə:j	plə:j	1	ciel
>pə:j ²	<i>boi</i>	pə:j	-	pə:j	pə:j	346.1	nager
rə:j	<i>o</i>	-	-	-	ɣəjɣə:j	360.3	bruyant
<hr/>							
aj	ay	aj	aj	aj	aj		
ktaj ²	<i>dày</i>	ktaj	ktaj	taj	taj	410.3	épais
kwaj ¹	<i>o</i>	-	-	kwaj	kwaj	88.2 243.10	remuer
maj ¹	<i>o</i>	-	-	maj	-	179.4	clairsemé
>p ^h laj ²	<i>o</i>	-	(p ^h aj)	p ^h laj	(p ^h aj)	246.5	tresser (paillette)
>p ^h laj ³	<i>o</i>	-	p ^h laj	p ^h laj	-	82.3a	bambou épineux
kaj ³	<i>o</i>	kaj	-	-	-	393.15	pousser
<hr/>							
a:j	ai	a:j	a:j	a:j	a:j		
pa:j ³	<i>o</i>	pa:j	-	pa:j	pa:j	51.1 246.4	herbe à paillette panneau de paillette
ca:j ³	<i>chuόi</i>	ca:j	ca:j	ca:j	ca:j	52	banane
kwa:j ¹	<i>(khoai)</i>	(k ^h wa:j)	-	kwa:j	kwa:j	55	patate douce
ksa:j ¹	<i>o</i>	ksa:j	-	sai:j	sa:j	71.1	riz non glut.
pla:j ¹	<i>o</i>	-	-	-	pla:j	82.74	safran
ba:j ¹	<i>o</i>	-	bukba:j	bokba:j	bokba:j	133	sauterelle

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
mai:j ³	<i>o</i>	- mai:j kɔn mai:j	- maj kɔn maj	- maj kʌn maj	- maj kɪn maj	147	féminin
mai:j ³	<i>o</i>	-	-	-	?i: ¹ maj	153.1	veuf
>?a;j ³	<i>o</i>	-	-	?a;j	?a;j	159	aîné
>na;j ⁴	<i>o</i>	na;j	-	-	na;j	170	grand mère mat.
sai:j ¹	<i>tai</i>	pat sai:j	pat sai:j	bat sa:j	sa:j	181	oreille
ba:j ¹	(<i>vai</i>)	ba:j	ba:j	ba:j	ba:j	189.2	épaule
pa:j ²	<i>o</i>	pa:j	-	pa:j	pa:j	225	turban
pa:j ³	<i>o</i>	-	pa:j	pa:j	pa:j	246.4	panneau de paillote
kpa;j ¹	<i>o</i>	kpa:j VT	-	-	-	233	étoffe
bla;j ¹ (t!)	(<i>träi</i>)	-	mla:j ²	bla:j	bla:j	250.3	dérouler
la:j ⁴	<i>lai</i>	la:j	la:j	la:j	la:j	344.14	venir
ta:j ²	<i>o</i>	ta:j	ta:j	ta:j	-	406.3	sourd
kla:j ³	<i>träi</i>	kla:j	kla:j	pla:j	kla:j	420	gauche
>va:j ²	<i>ngoài</i>	va:j	va:j	va:j	(ŋwa:j)	422.2	dehors
va:j ³	<i>vái</i>	va:j	va:j	va:j	va:j	447	âme
ŋaj ³	<i>ngái</i>	ŋaj	ŋaj	ŋaj	ŋaj	425	loin de
>?a;j ¹	<i>o</i>	?a;j	?a;j	?a;j	?a;j	221.1b	vapeur
ta:j ⁴	<i>o</i>	ta:j VT	-	-	-	393.15	pousser
cŋaj ¹	<i>o</i>	ŋaj	cŋaj	-	-	64	piment
sai:j ¹	<i>o</i>	sa:j sa:j ¹ julju:l ¹	-	-	-	76.1	champignon
pla:j ²	<i>o</i>	pla:j VT	-	-	-	83	mâle
u:j	<i>ui</i>	u:j	u:j	u:j	u:j		
pu:j ⁴	<i>bui</i>	pu:j	pu:j	pu:j	pu:j	82.4	touffe
kpu:j ²	<i>o</i>	kpu:j	kpu:j	-	pu:j	142.6	rat de bambou
?u:j ¹	<i>o</i>	-	?u:j	?u:j	?u:j	157.1	bru
jnu:j ¹	<i>o</i>	-	-	-	- jnu:j	179.1	épi (de cheveux)
tu:j ¹	<i>o</i>	-	ktu:j	tuj	tuj	270.1	maillet

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ku:j ⁴	<i>o</i>	-	ku:j	ku:j	ku:j	370.5	pencher (la tête)
> tu:j ³	<i>túi</i>	tu:j	tu:j	tu:j	tu:j	401.13a 266	sac d'épaule carquois
kpu:j ¹	<i>vui</i>	kpu ÷ j	kpu:j	pu:j	pu:j	408a	heureux
pu:j ³	<i>o</i>	-	-	pujpu:j	-	***	détrituts, tas de terre
p ^h lu:j ¹	<i>o</i>	rujru:j	-	p ^h lu:j	p ^h lu:j	8b	pluie fine
kbu:j ¹	<i>o</i>	kbu:j	kbu:j	bu:j	bujbu:j	96e	tétines
kbu:j ¹	<i>môi</i>	kbu:j	-	bubu:j	-	187	lèvres
ŋu:j ²	<i>ngòi</i>	ŋuj	(ŋo:j)	ŋuj	(ŋo:j)	349	s'asseoir
kcu:j ¹	<i>dùi (gi ?)</i>	kcu:j	-	-	-	397.2b	foret, taraud
> lu:j ¹	<i>lùi</i>	-	-	lu:j	lu:j	344.20	reculer
pu:j ²	<i>o</i> <i>pu:j</i>	pu:j	pu:j	-	-	414.1 220	gras et gros graisse, huile
ru:j ²	<i>o</i>	-	-	^h lu:j	ŋujŋu:j	221.18	saucisse

o:j	ôi	o:j	o:j	o:j	aoj-o:j		
klo:j ¹	<i>trôi</i>	klo:j	klo:j	klo:j	klaoj	8c	coulé, emporté
so:j ¹	<i>xôi</i>	so:j	-	so:j	saoj	78.1	cuire à la vapeur
ho:j ¹	<i>hôi</i>	ho:j	ho:j	ho:j	haoj	358c 408.15	malodorant mauvaise odeur
> ?o:j ³	<i>ői</i>	?o:j	-	-	?aoj	82.35	goyave
to:j ³	<i>dői</i>	-	-	-	taoj bam ⁴ -	176.3	ami
so:j ³	<i>xóí</i>	-	so:j	-	saoj	77.2	arroser
>p ^h o:j ³	<i>phői</i>	-	-	-	p ^h aoj	204.3	poumon
klo:j ^{2/4}	<i>o</i>	klo:j klo:j ² VT	-	-	klo:j ⁴	18 28.1	plaine banc (de sable)
ro:j ²	<i>rői</i>	^h lo:j	-	-	yo:j yo:j	293.1 300.5	passé (2 ans -) longtemps (il y a -)

ɔ:j	oi	ɔ:j	ɔ:j	ɔ:j-o:j	ɔ:j		
k ^h ɔ:j ³	<i>khói</i>	k ^h ɔ:j	k ^h ɔ:j	k ^h ɔ:j	k ^h ɔ:j	41	fumée
vɔ:j ¹	<i>voi</i>	vɔ:j	vɔ:j	vɔ:j	vɔ:j	109	éléphant

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
cɔ:j ¹	<i>giòi</i>	o	o	o	cɔ:j	126c	asticot
>hɔ:j ¹	-	hɔ:j	hɔ:j	hɔ:j	hɔ:j	141.2	escargot
>k ^h ɔ:j ³	-	k ^h ɔ:j	-	k ^h ɔ:j	k ^h ɔ:j	176.4a	esclave
lɔ:j ³	o	-	-	lɔ:j	lɔ:j	184g	édenté
dɔ:j ³	o	dɔ:j	dɔ:j	dɔ:j	dɔ:j	191 191.7	doigt montrer du doigt
bɔ:j ³	<i>muói</i>	bɔ:j	bɔ:j	bɔ:j	bɔ:j	219	sel
>?ɔ:j ³	o	-	-	?ɔ:j	?ɔ:j	253.9	amadou
mɔ:j ³	<i>mói</i>	mɔ:j	mɔ:j	mɔ:j	-	372.5	fatigué
rɔ:j ¹	<i>roi</i>	hɔ:j	hɔ:j	hɔ:j	χɔ:j	393.12	fouet
dɔ:j ³	o	dɔ:j	dɔ:j	dɔ:j;cɔ:pɔ:j	dɔ:j;cɔ:pɔ:j	411	enfant, petit -
?ɔ:j ¹	o	-	-	?ɔ:j?ɔ:j	-	432	peu
tɔ:j ²	<i>đuồi</i>	tɔ:j	tɔ:j	to:j	tɔ:j	88	queue
kɔ:j ⁴	<i>cuối</i>	kɔ:j	-	ko:j	kɔ:j	88.1	bout, extrémité
		-	-	-	kɔ:j	96e	tétine
	-	kɔ:j	-	-	16.1	amont	
rɔ:j ²	<i>ruồi</i>	hɔ:j	hɔ:j	hɔ:j	χɔ:j	126	mouche
jɔ:j ⁴	<i>dõi</i>	-	-	jo:j	jɔ:j	119.1 344.10	chasser accompagner
tɔ:j ⁴	<i>đõi</i>	tɔ:j	tɔ:j	to:j	tɔ:j	250.9	bol
sɔ:j ⁴	o	sɔ:j VT	-	-	-	382	guérir, réparer
jɛ:j ²	o	jɛ:j VT	-	-	-	69	paddy
jɔ:j ³	o	zɔ:j chôn hương	-	-	-	102.8	civette (sorte)
>rɔ:j ⁴	o	hɔ:j ⁴	-	-	-	332	cent
>kɔ:j ⁴	o	-	-	kɔjko:j	kɔjko:j	72.2	brisures de riz

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
i:l							
pi:l ¹ ?	<i>mí</i>	-	-	pi:l	-	180.4	paupière
kpi:l ³ ?	<i>bí</i>	kpi:l	kpi:l	pi:l	pi:n	82.60	courge
ŋi:l ?	<i>o</i>	ŋilŋi:l	-	-	-	370.7	secouer (la tête)
e:l							
ple:l ⁴	<i>o</i>	ple:l	ple:l	pli:l	ple:n	132.2	ver de terre
kle:l ⁴ ?	<i>o</i>	-	kle:l	kli:l	kli:n	410.2	lisse
ve:l ²	<i>vè</i>	ve:l	ve:l	ve:l	-	344.16	rentrer
?e:l	<i>o</i>	?e:l ¹ ?o:l ³ ?e:l ¹	-	-	-	410.1	rugueux
ɛ:l							
plɛ:l ¹	<i>o</i>	plɛ:l	-	plaɛl	plɛ:n	8.2	grêle
sɛ:l ¹ sve:l ¹	<i>o</i>	- sve:l	- sve:l	sael	sɛ:n -	82.112 82.112	citronelle citronelle
hɛ:l ¹	<i>o</i>	-	-	hael	hɛ:n	116.1	milan
je:l ³	<i>o</i>	-	-	jael	jɛ:n	191.5	auriculaire
sɛ:l ¹	<i>te</i>	-	-	sael	-	273.15	piège (tonilière)
?ɛ:l ¹	<i>o</i>	?ɛ:l	-	?ael	?ɛ:n	374	fièvre
s?ɛ:l ³	<i>o</i>	s?ɛ:l	-	?ael	-	441	jaune
kɛ:l ¹	<i>o</i>	-	-	kael	kɛ:n	393.14a	chatouilleux
kɛ:l ¹ ?	<i>o</i>	-	-	kael	-	o	plantoir
kɛ:l ³	<i>o</i>	-	-	kael	-	126c	asticot de mouche
ɲɛ:l ³	<i>nhe</i>	ɲɛ:l	-	ɲael	ɲɛ:n	416.6	léger
pɛ:l ¹	<i>o</i>	-	-	pael	-	o	écureuil volant
kde:l ³	<i>o</i>	kde:l	-	dael	-	185.1	tirer (la langue)
ɲɛ:l ²	<i>o</i>	ɲɛ:l kə:m ² -	-	ɲɛ:l	ɲɛ:n	410.2b 71	collant riz glutineux
lɛ:l ²	<i>o</i>	lɛ:l	-	lɛl	lɛ:n	208	vagin

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
mɛ:l ⁴	<i>o</i>	mɛ:l	-	mɛ:l mɛ:l	mɛ:n	412.7	frais humide
>cɛ:l ⁴	(<i>chē</i>)	cɛ:l ⁴	-	-	-	82.7a	débiter des liens
ial							
hial ¹ ?	<i>kē</i>	kjiɛl ¹	-	hɛlhiɛl ¹	-	82.14	millet
?ial ³	<i>o</i>	?iɛl	?iɛl	?iɛl	?iɛn	280.26	jouer
il							
kmil ¹	<i>mây</i>	mil	kmil	mʌl	mun	7	nuage
kil ¹	<i>cây</i>	-	-	kʌl	kɔn	44	arbre
kil ²	<i>o</i>	kil	kil	kʌl	kɔn	10.1	tonnerre
vil ²	<i>o</i>	-	-	vʌl	-	24.4	tourbillon
pil ¹	<i>bay</i>	pil	pil	pʌl	pɔn	118	voler
>pil ⁴	<i>bây</i>	-	pil	-	-	273.15a	trappe
jil ⁴	<i>dây</i>	-	-	jʌl	-	348	se lever
til ¹	<i>o</i>	til	o	tʌl	tɔn	438.3	possible
		-	-	- ʃɛr ¹	-	356	entendre
		mɛ:n ² -	-	-	-	359k	tomber d'accord
		ŋɔ:t ² -	-	-	-	368	faim
pil ¹	<i>o</i>	-	-	ju:l	jɔn	-	morve, crachat
		-	-	?ɛ:r ³ -	-	406d	morve
		-	-	-	kʰa:k --	406b	crachat
hil ¹ ?	<i>o</i>	-	hin ?	hʌl	hɔn	408.8	astringent
kpil ¹	<i>vây</i>	kpil	-	-	-	139.3	nageoire
sil ³	<i>o</i>	-	sil	-	sɔ:sɔn	43.2	fourré, tailli
bil ³	<i>mây</i>	-	bil	bʌl	bɔn	429.3	combien
ə:l							
kdə:l ¹	<i>o</i>	kdə:l	-	dʌldʌ:l	-	198.8	talon
bə:l ³	<i>vây</i>	bə:l	-	bʌ:l	baən	227.1	jupe
bə:l ³	<i>o</i>	-	-	bʌ:l	baən	404	vouloir, désirer
plə:l ³	<i>o</i>	-	-	pla:l ma:r ¹ -	plaən ma:r ¹ -	448	fantôme

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
hə:l ¹	<i>o</i>	hə:l	-	-	-	410.8	rare
t ^h ə:l ⁴	<i>o</i> (<i>hōi</i>)	- t ^h ə:l	t ^h ə:l -	t ^h ə:l mua ² sa: ¹	- -	412.5 302.3 405.1	chaud saison chaude transpirer
jə:l ⁴	<i>o</i>	jə:l	-	jə:l	jə:n	393.24	peur
plə:l ²	<i>trāy</i>	plə:l	-	plə:l	plə:n	395.3	écorchure
<hr/>							
al	<i>ay</i>	al	al	al	an		
cal ³	<i>cháy</i>	-	-	cal	can	38.1	incendie
kal ³	<i>gáy</i>	kal	-	kal	kan	111b	chanter (coq)
>pal ³	<i>báy</i>	pal	pal	pal	(baj)	311	sept
-tal ¹	<i>dáy</i>	-	-	tal	-	401.7c	sangle
ŋal ¹	<i>ngay</i>	ŋal	-	ŋal	-	409	droit
cal ⁴	<i>chay</i>	cal	-	cal	can	347.1	fuir, s'enfuir
tal ²	<i>o</i>	tal VT	-	-	-	359.5	répondre
kpal ²	<i>o</i>	kpal	kpal	-	-	250.2	enrouler
<hr/>							
a:l	<i>ai</i>	a:l	a:l	a:l	a:n		
ca:l ³	<i>o</i>	-	-	ca:l	ca:n	51.9 250	natte de jonc natte
>pa:l ⁴	<i>bāi</i>	pa:l	-	palpa:l	panpa:n	28.1	banc de sable
-va:l ³ ?	<i>o</i>	-	-	kəlva:l	-	76.2	fougère
k ^h a:l ³	<i>khái</i>	-	-	k ^h a:l	k ^h a:n	106	tigre
pla:l ¹	<i>trai</i>	pla:l	pla:l	pla:l pla:l	pla:n pla:n	144 153	homme (vir) mari
kla:l ¹	<i>o</i>	-	-	kla:l	-	179.6	chauve
kta:l ³	<i>dái</i>	kta:l	kta:l	ta:l	ta:l	207	testicules
ba:l ¹	<i>o</i>	-	-	ba:l	ba:n	253.3	allumer
sa:l ¹	<i>o</i>	sa:l	sa:l	-	-	265.1	flèche
ca:l ²	<i>chài</i>	-	-	ca:l	ca:n	280.5	épervier
ha:l ¹	<i>hai</i>	ha:l	ha:l	ha:l	ha:n	306	deux
ma:l ²	<i>muroi</i>	ma:l	(mioj ²)	ma:l	(mioj ²)	314	dix

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
kta:l ¹	<i>dai</i>	kta:l	-	ta:l	ta:n	408.1f	dur, coriace
ta:l ⁴	<i>duói</i>	ta:l VT	-	ta:l	ta:n	422	au-dessous
ta:l ⁴	<i>dai</i>	ta:l	-	ta:l	ta:n	53.3	bananier sauvage
pa:l ² ?	<i>o</i>	-	-	pa:l	-	51.4	rotin, un -
ul	<i>o</i>	o	o	ɔl	un		
kul ³	<i>gôi</i>	-	-	kɔl	kun	399.6	laver (cheveux)
ŋul ³ ?	<i>o</i>	-	-	ŋɔl	-	179.1	épi de cheveux
pul ⁴	<i>búi</i>	pul	-	pɔl	pun	232.3b	nouer (cheveux)
nul ⁴	<i>o</i>	nul	kʰnul	nɔl	nun	232.3a	chignon
u:l	<i>ui/öi</i>	u:l	u:l	u:l	u:n		
ku:l ⁴	<i>cúi</i>	ku:l	ku:l	ku:l	ku:n	100	porc
su:l ³	<i>tóí</i>	su:l	o	su:l	su:n	213.2c	soir (sombre)
		-	-	-	su:n	283.1	crépuscule
		su:l	su:l	su:l	sum	1b	sombre, ciel -
ku:l ⁴	<i>côi</i>	o	o	ku:l	o	159 160 148.6	aîné(e), premier aînée premier-né
ku:l ³	<i>gói</i>	kulkul	o	kulkul	kunku:n	196	genou
tʰu:l ³	<i>thóí</i>	tʰu:l	o	tʰu:l	tʰu:n	408.1g	pourri
pu:l ¹	<i>vôi</i>	-	(pu:n)	pu:l	pu:n	42.3	chaux
bu:l ¹ ?		bu:l VT	-	-	-	239.8	teindre
tu:l ²	<i>đui</i>	tu:l	tu:l	-	-	406.2	aveugle
ktu:l ¹ ?	<i>o</i>	ktu:l VT	-	-	-	129.2	frelon
su:l ² ?	<i>o</i>	su:l	-	-	-	410.11	humide
su:l ¹ ?	<i>o</i>	su:l VT	-	-	-	410.1	rugueux
<hr/>							
o:l	<i>öi</i>	o:l	o:l	ɔ:l-	aon-		
tko:l ³	<i>cóí</i>	tko:l	-	kɔ:l	kaon	79	mortier
kʰo:l ³	<i>khóí</i>	kʰo:l	-	kʰɔ:l	kʰaon	29.2	rocher
bo:l ¹	<i>o</i>	-	-	bɔ:l	baon	184e	carie

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ko:l ¹	<i>o</i>	ko:l	-	kɔ:l	kaon	442	rouge
kmo:l ³	<i>mói</i>	-	k ^h mo:l	mɔ:l	mənmaon	133.2	termite
do:l ³	<i>nói</i>	-	-	dɔ:l	daon	280.20a	joindre
bo:l ³	<i>ră̄n mói</i>	bolbo:l	bolbo:l	bɔlbɔ:l	bənbaon	139	lézard
ŋo:l ³	<i>o</i>	-	-	ŋɔl	ŋənŋəon	178.2	occiput
kbo:l ¹	(<i>mói</i>)	kbo:l	kbo:l	bɔ:l	-	102.2	pangolin
>to:l ³	<i>dó̄i</i>	-	-	-	taon	404.12	changer
?o:l ¹ ?	<i>o</i>	?o:l ¹ ?e:l ³ VT	-	-	-	416.8	mou
ho/o:l ¹	<i>o</i>	-	-	hɔ:l	-	184g	édenté
bo/o:l ¹	<i>o</i>	-	-	bɔlbɔ:l	-	126.5	moucheron
<hr/>							
ɔ:l	<i>oi</i>	ɔ:l	ɔ:l	ɔ:l	ɔ:n		
kdɔ:l ¹	<i>o</i>	-	kdɔ:l	dɔ:l	dɔndɔ:n	81.10 246.7	conduite de bambou gouttière
klɔ:l ³	<i>sói</i>	klɔ:l	klɔ:l	klɔ:l	klɔ:n	102.5	chacal
mɔ:l ¹	<i>moi</i>	mɔ:l	mɔ:l	mɔ:l	mɔ:l	65.1	semer en poquet
kvɔ:l ¹	<i>o</i>	kvɔ:l	vɔ:l	kwo:l	vɔ:n	132.1	chenille
klɔ:l ⁴ ?	<i>sói</i>	-	klɔ:l	klɔ:l	klɔ:n	179.7	ras, rasé court
pɔ:l ⁴	<i>o</i>	pɔ:l	pɔ:l	pɔ:l	pɔ:n	58	concombre
mɔ:l ⁴	<i>o</i>	-	-	mɔ:l	-	255	charbon de bois
<hr/>							
i:p	<i>ép</i>	i:p	i:p	i:p	i:p		
si:p ⁷	<i>rép</i>	lipsi:p	lipsi:p	lipsi:p	lipsi:p	132.5	centipède
<hr/>							
ɛ:p	<i>o</i>	ɛ:p	ɛ:p	aɛp	aɛp-ɛ:p		
lɛ:p ⁷	<i>o</i>	-	kəle:ɔ:p	laɛp	-	82.50	<i>Entada scandens</i>
lɛ:p ⁷	<i>o</i>	lɛ:p	lɛ:p	laɛp	-	196a	rotule
sɛ:p ⁷	<i>o</i>	-	-	-	saɛp	397.36	plier
tɛ:p ⁷	<i>o</i>	-	-	-	taɛp	280.13b	forger
tɛ:p ⁸	<i>o</i>	-	-	-	tɛ:p	419	droite
>kɛ:p ⁸	<i>o</i>	-	-	kaɛp	kɛ:p	416.11	étroit

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
íp	áp	íp	íp	óp	óp		
tip ⁸ ?	dáp	tip	-	tóp	tóp	72	décortiquer
jíp ⁷	o	-	jíp	jóp	jóp	297	hier
?ip ⁷	áp	-	?íp	?óp	?óp	121.5	couver
síp ⁷	(dáp)	síp	síp	sóp	sóp	243.6a	couvrir, se -
níp ⁷	náp	snip T	-	nóp	nóp	243.6	couverture
lip ⁸	o	lip	-	lóp	-	394.1	blessure
k ^h rip ⁷	(náp)	k ^h lip	k ^h lip	-	k ^h lóp	397.19a	couvercle
k ^h rip ⁷	sáp	k ^h lip	-	(p ^h lók)	(p ^h lók)	350.2	couché sul ventre
>lip ⁸	o	-	(lip)	lóp	(lip)	351.19e	effacer
pip ⁷	váp	-	-	-	póp	347.2	heurter
hip ⁷	o	-	-	hóp	-	346.2	plonger
blip ⁷	o	blip	blip	-	blóp	6	se coucher (soleil)
ə:p	op	ə:p	ə:p	aəp-ə:p	aəp-ə:p		
ŋə:p ⁷	nhóp	-	-	ŋaəp	-	412.4	sale
kçə:p ⁸	chóp	cə:p	cə:p	kcaəp	kcaəp	11	éclair
lə:p ⁷	o	-	-	-	laəp	85.1	portée (de porc)
>kə:p ⁷	o	-	-	kaəp	kaəp	228	chaussures
ap	ăp	ap	ap	ap	ap		
tkap ⁷	o	-	tkap	kap	kap	221.2	griller
tkap ⁷	o	tkap	tkap	kap	kap	221.2a	baguettes
kənap ⁸	o	knap	k ^h nap ⁷	ŋap	ŋap	180.6	fermer (l'oeil)
ŋap ⁸	o	-	-	ŋap	-	183.2	fermer (bouche)
>klap ⁷	o	-	-	klap - nac ⁷	klap - nac ⁷	253.8	briquet
a:p	ap	a:p	a:p	a:p	a:p		
ta:p ⁸	dáp	ta:p	-	ta:p	ta:p	69.1a 393.22	battre (le paddy) écraser du pied
k ^h la:p ⁷	sáp	k ^h la:p	-	k ^h la:p	-	130.1	cire

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
sŋa:p ⁷	<i>ngáp</i>	sŋa:p	sŋa:p	ŋa:p	ŋa:p	365	bailler
>ha:p ⁷	<i>o</i>	-	ha:p	ha:p	-	401.5	porter au fléau
ʰla:p ⁸	<i>o</i>	ʰla:p	ʰla:p	ʰla:p	ʰla:p	124.1	crabe
>ka:p ⁸	<i>o</i>	-	ka:p	ka:p	ka:p	99c	tenir ds s mâchoires
 iap	<i>uop</i>	o	o	iɛp	o		
b̥ia:p ⁷	<i>muróp</i>	-	-	biɛp	-	82.68 82.76	éponge végétale courge serpent
u:p	<i>o</i>	u:p	u:p	u:p	u:p		
du:p ⁷	<i>o</i>	-	du:p	du:p	du:p	215.2	fumer
kənu:u:p ⁸	<i>o</i>	kənu:u:p T	-	-	-	397.36	plier
 ɔ:p	<i>o</i>	-	-	-	-		
 i:m	<i>im</i>	i:m	i:m	i:m	i:m		
kɲi:m ³	<i>nhím</i>	kɲi:m	kɲi:m	ɲi:m	ɲi:m	102.1	porc-épic
cɪ:m ¹	<i>chim</i>	cɪ:m	cɪ:m	cɪ:m	cɪ:m	11.3	oiseau
ki:m ¹	<i>kim</i>	ki:m	ki:m	ki:m	ki:m	239a	aiguille
 e:m	<i>êm</i>	e:m	e:m	aem	ɛ:m		
ple:m ¹	<i>o</i>	ple:m	ple:m	plaem	plɛ:m	132.3	sangsue des bois
te:m ¹	<i>dém</i>	te:m	te:m	taem	tɛ:m	282	nuit
se:m ³	<i>(tim)</i>	se:m	se:m	-	se:m	204.7	coeur
ce:m ¹	<i>chém</i>	-	-	-	ce:m	401.20	caler
 ɛ:m	<i>em</i>	ɛ:m	ɛ:m	aem	ɛ:m		
?ɛ:m ¹	<i>em</i>	?ɛ:m	?ɛ:m	(?ɛ:m)	?ɛ:m	162	soeur cadette
kɛ:m ⁴	<i>(kiém) "picorer"</i>	-	-	kaem	kɛ:m	102b 213.9	ronger grignotter
lɛ:m ⁴	<i>liém</i>	lɛ:m	lɛ:m	laem	lɛ:m	399	lécher
>tɛ:m ³	<i>o</i>	tɛ:m	tɛ:m	taem	tɛ:m	351.18	dessiner
ke/ɛ:m ⁴	<i>o</i>	kɛ:m	-	-	-	423	côté, à côté

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
--------	------	------	-------	------	------	----	------

im	âm/ăm	im	im	əm	əm		
cim ¹	năm	cim	cim	cəm	cəm	292	année
kim ³	o	kim	kim	kəm	-	390	enterrer
tim ¹	dăm	tim	tim	təm	-	393.6	frapper de la pointe
bim ¹	mâm	bim	bim	bəm	bəm	250.7	plateau
nim ³	năm (d.)	nim	-	-	-	204.7b	poul
tim ¹	o	tim	-	təm	təm	399.3	laver (vêtement)
ŋi/um ¹	o	-	-	ŋəm	ŋəm	221.6	tremper
pi/um ¹	o	-	-	pəm	-	82.85	pamplemousse
nim ⁴	năm	nim	-	-	nəm	401.1	prendre
kim ²	o	kim	-	kəm	kəm	74	vanner
ŋim ⁴	ngăm	ŋim	ŋim	ŋəm	ŋəm	370.2	sucer
ki/um ⁴	o	-	-	kəm	kəm	184c	molaire
ə:m	əm	ə:m	ə:m	aəm-ə:m	aəm-ə:m		
tʰə:m ¹	thom	tʰə:m	o	tʰaəm	tʰaəm	358b 408.14	odorant
tə:m ³	o	tə:m	-	taəm taəm	taəm	228.1 397.7 401.24 280.3a	mettre (chaussures) verser emprisonner atteler
kʰlə:m ³	sóm	kʰlə:m	kʰlə:m	kʰlaəm	kʰlaəm	213.2a 282.2	matin
kə:m ²	com	kə:m	kə:m	kə:m	kə:m	71	riz cuit
am	ăm	am	am	am	am		
ksam ¹	o	ksam	ksam	sam	sam	192 87.1	ongle sabot
kŋam ³	(năm)	kŋam	-	ŋam	ŋam	210.9c 190.3	poignée poing
klam ²	trăm (d.)	klam	-	klam	-	232	bracelet
kam ¹	căm	-	-	kam	kam	265	flèche

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
dam ¹	<i>năm</i>	dam	dam	dam	dam	309	cinq
klam ¹	<i>trăm</i>	-	-	-	klam	332	cent
lam ²	<i>năm</i>	lam	-	lam	(nam)	350	couché
>tam ² ?	<i>o</i>	tam	-	-	tam	397	couper
ŋam ¹	<i>o</i>	-	-	ŋam	ŋam	416.17	bon marché
blam ¹	<i>lămlăm</i>	blam	blam	blam	blam	416.18	plein
>t ^h am ¹	<i>o</i>	t ^h am	-	t ^h am	t ^h am	20	caverne
>kam ²	<i>o</i>	k ^h am	-	kam	k ^h am	31	or
>dam	<i>o</i>	dam	-	dam	dam	66	repiquer
cam ³	<i>o</i>	cam	cam	cam	-	239.6	coudre
kcam ³	<i>o</i>	kcam VT	-	-	-	-	-
pam ²	<i>o</i>	pam VT	-	pam	-	397.11	abattre (arbre)
ŋam ³	<i>ngăm</i>	ŋam	-	-	-	351.5	penser à
nam ²	<i>o</i>	nam ⁴ ?	nam	-	-	281 282	période (jour) période (nuit)

a:m	am	a:m	a:m	a:m	a:m		
tka:m ³	<i>cám</i>	tka:m	-	kamka:m	kamka:m	73.1 69.2	son menu paille
sa:m ³	<i>o</i>	sa:m	sa:m	sa:m	-	201	sang
sa:m ³	<i>tám</i>	sa:m	sa:m	sa:m	sa:m	312	huit
da:m ¹	<i>o</i>	(na:m)	(na:m)	da:m	da:m	354	voir
ŋa:m ³	<i>nhám</i>	-	-	ŋa:m	ŋa:m	410.1	rugueux
pa:m ³	<i>búrm</i>	pampa:m	pampa:m	pampa:m	-	131	papillon
k ^h la:m ¹	<i>o</i>	k ^h la:m	-	k ^h la:m	^h la:m	243.11	étagère
>ca:m ³	<i>o</i>	-	-	ca:m	ca:m	246.4	panneau (de paillote)
> ^h la:m ¹	<i>o</i>	^h la:m	-	^h la:m	-	401.6	porter à deux
ja:m ⁴	<i>o</i>	ŋa:m	ŋa:m	ja:m	ja:m	363	pleurer
ma:m ²	<i>o</i>	-	-	ma:m	-	124e	branchies
um	<i>o</i>	um	um	əm	əm		

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ksum ³	<i>rām</i>	ksum	ksum	sɔm	-	366.2	péter
?u/̄im ³	<i>o</i>	?um	?̄im	?ɔm	?ɔm	346.2a	se baigner
>sum ³	-	-	-	sɔm	sɔm	217.3 408.4	vinaigre acide
>num ³	<i>o</i>	-	-	nɔn	nɔn	150	jeune
> ^h lum ³	<i>o</i>	^h lum	-	^h ɔm	ɣɔm	2.1	ombre
>t ^h um ¹	<i>o</i>	t ^h um	-	t ^h ɔm	t ^h ɔm	397.19	recouvrir (de terre)
>cum ?	<i>chú/̄um</i>	-	-	cɔm cɔm cak	-	433.2	réciproque
ŋj/um ¹	<i>o</i>	-	-	ŋɔm	ŋɔm	221.6	tremper
pj/um ¹	<i>o</i>	-	-	pɔm	-	82.85	pamplemousse
ki/um ⁴	<i>o</i>	-	-	kɔm	kɔm	184c	molaire
u:m	<i>um</i>	u:m	u:m	u:m	u:m		
bu:m ¹	<i>mum</i>	bu:m	-	bu:m	bu:m	214.1	gorgée
ku:m ¹	<i>o</i>	-	-	ku:m	ku:m	252.5 391	cuire l'argile incinérer
tu:m ¹	<i>o</i>	-	-	tu:m	-	176.7	toum
tu:m ²	<i>đùm</i>	tu:m	tu:m	tu:m	tu:m	397.37	empaqueter
o:m	<i>o</i>	o:m	o:m	aom-	aom-		
?o:m ¹	<i>ôm</i>	-	-	?aom	?aom	210.9e	brassée
do:m ¹	<i>o</i>	do:m	do:m	daom	daom	345	aller à cheval
ɔ:m	<i>om</i>	ɔ:m	ɔ:m	ɔ:m	ɔ:m		
ɔ:cs ³	<i>o</i>	ɔ:cs	ɔ:cs	ɔ:cs	ɔ:cs	413	maigre
tɔ:m ³ ?	<i>domđóm</i>	do:m ? di: ³ -	do:m ? di: ³ -	tɔmtɔ:m	do:m de: ³ -	131.3	luciole
^h lɔ:m ³	<i>o</i>	^h lɔ:m T	-	-	-	82.11	indigo
>cɔ:m ¹	<i>o</i>	cɔ:m	cɔ:m	cɔ:m	-	19.1	sommet
kpcɔ:m ²	<i>o</i>	kpcɔ:m	kpcɔ:m	pcɔ:m	pcɔ:m	196.2	mollet
lcɔ:m ²	<i>o</i>	lcɔ:m	lcɔ:m	lcɔ:m	lcɔ:m	204.4	foie

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ŋɔ:m ²	<i>nhuôm</i>	-	ŋɔ:m	ŋɔ:m	ŋɔ:m	239.8 232.6	teindre laquer les dents
hɔ:m ²	<i>o</i>	hɔ:m T	-	-	-	416.11	étroit
it	ăt/ât	it	it	ăt	ăt		
sit ⁷	<i>tăt</i>	sit	psit	săt	săt	40	éteindre
tit ⁷	<i>đăt</i>	tit	tit	tăt	tăt	17	terre
mit ⁸	<i>măt</i>	-	mik ?	măt	măt	204.8	fiel
bit ⁷	<i>măt</i>	-	-	băt	băt	347.9	perdre
jnit ⁷	<i>o</i>	-	jnit	jăt jăt	jăt jăt	399.2c 406e	essuyer moucher
kit ⁷	<i>căt</i>	kit	kit	kăt	-	401.18	soulever, lever
i:t	<i>it</i>	i:t	i:t	i:t	i:t		
vi:t ⁸	<i>vịt</i>	vi:t	vi:t	vi:t	vi:t	113	canard
ti:t ⁸	<i>đít</i> <i>tit</i> <i>ti:t</i>	- - ti:t	- - ti:t	tăt tit 344.20	tăt tit 300.3 arrière	203.4 après	anus
si:t ⁸	<i>thịt</i>	-	-	-	săt	221	viande
pi:t ⁷	<i>o</i>	-	-	pitpi:t	-	377.4	cicatrice
pi:t ⁷	<i>o</i>	-	-	pi:t	-	401.1 401.2	prendre tenir
di:t ⁷	<i>nít (d.)</i>	-	-	di:t	di:t	411	petit
?i:t ⁷	<i>ít</i>	-	-	?i:t	?i:t	432	peu
mi:t ⁷	<i>o</i>	mi:t NVT	-	-	-	127	moustique
e:t	<i>êt</i>	e:t	e:t	e:t-i:t	e:t		
ce:t ⁷	<i>chét</i>	ce:t	ce:t	ce:t	ce:t	389	mourir
-ce:t ⁷	<i>giét</i>	(pɔ: ³) c-	pce:t	(pɔ: ³)	>Ji:t	392	tuer
kle:t ⁸	<i>trêt (d.)</i> "très plat, bas"	-	kle:t	kli:t	kle:t	344.26	glisser
pe:t ⁸	<i>o</i>	pe:t	pe:t	pi:t	pe:t	139.1b	tortue d'eau
<hr/>							
he:t ⁷	<i>hét</i>	he:t	-	-	haet	438.9	terminé

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
pe:t ⁷	bét	-	pe:t	pe:t	pe:t	78a	collant (riz)
be:t ⁷	bét	-	-	be:t	be:t	280.21	coller
ɛ:t <i>et</i> ɛ:t ɛ:t ɛ:t ɛ:t							
pʰle:t ⁷	sét	-	-	pʰle:t	pʰle:t	37.4	rouille
mɛ:t ⁷	mét	mɛ:t	-	-	-	82.2	bambou (une sorte)
cɛ:t ⁷	chét	cɛ:t	cɛ:t	cɛ:t	cɛ:t	126.3	puce
kpe:t ⁷	vét	-	kpe:t	pe:t	pe:t	126.3a	tique
sɛ:t ⁷	o	-	sɛ:t	sɛ:t	sɛ:t	376.1	enrhumé
tkɛ:t ⁷	ghét	tkɛ:t	tkɛ:t	ke:t	ke:t	404.2	haïr
>kwe:t ⁷	quét	-	-	-	kwe:t	399.2	balayer
se:t ⁷	tét "couper"	-	-	sɛ:t	-	397.31	déchirer
it ? <i>o</i> o o o o							
vit ⁷	vít	vit	vit	-	vit	347.10	jeter
iat <i>o</i> iat iat iat iat							
jiat ⁷	o	-	-	jiat	jiat	148.1	bave d'escargot
ə:t <i>o</i> ə:t ə:t a:t a:t							
?ə:t ⁷	ót	-	-	?a:t	?a:t	64	piment
>kə:t ⁷	o	-	kə:t	ka:t	-	90	mettre bas
kə:t ⁸	o	kə:t NVT	-	-	-	354	voir
at <i>ăt</i> at at at at							
bat ⁷	o	bat	bat	bat	bat	51	herbe
mat ⁸	măt, mă̄t	mat	mat	mat	mat	180	oeil
>tnat ⁷	o	tnat	-	nat	nat	82.106	ananas
pat ⁷	băt	-	-	pat	-	280.4b	pêcher à la ligne
bat ⁷	măt	(mat ⁷)	(mat ⁸)	bat	(mat)	198.4	cheville (anat.)
>kat ⁷	o	-	-	kat	-	393.9	pincer
cat ⁷	giăt	-	-	-	cat	401.11	porter à l'oreille
jnat ⁷	o	jnat VT	-	-	-	410.3	épais

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
tat ⁸	<i>o</i>	tat VT	-	-	-	421	au-dessus
a:t	<i>at</i>	a:t	a:t	a:t	a:t		
ta/a:t	<i>o</i>		ktat	-	-	76.1	champignon
				tatta:t	-	76.1b	champ. sur arbre
pla:t ⁷	<i>o</i>	-	pla:t	pla:t	pla:t	250a	étaler (natte)
ka:t ⁷	<i>cát sv "couper, tuer"</i>	ka:t	ka:t	ka:t	ka:t	99b	mordre
pla:t ⁸	<i>truöt</i>	pla:t	(p ^h la:t)	-	-	344.26	glisser
k ^h a:t ⁷	<i>khát</i>	k ^h a:t	k ^h a:t	k ^h a:t	-	369	désirer, avoir soif
kda:t ⁸ ?	<i>o</i>	kda:t ⁸ VT	-	-	-	221.3a	frire
>ut	<i>o</i>	ut	ut	ɔt	-		
>kdut ⁷	<i>o</i>	kdut	kdut	-	-	347.2	heurter
>kut ⁷	<i>o</i>	-	-	kɔt	(kut)	406.7	manchot
u:t	<i>ut</i>	u:t	u:t	u:t	u:t		
k ^h lu:t ⁷	<i>trút (d.)</i>	-	-	-	k ^h lu:t	102.2	pangolin
su:t ⁷	<i>o</i>	su:t	-	su:t	su:t	129.7	piquer (abeille)
(s)nu:t ⁸	<i>o</i>	-	-	nu:t	-	129.8	dard
mu:t ⁸	<i>o</i>	-	-	mu:t	mu:t	188.4	grain de beauté
snu:t ⁸	<i>nút</i>	snu:t	-	knu:t	snu:t	397.21a	bouchon
o:t	<i>o</i>	o:t	o:t	aot-o:t	aot-o:t		
k ^h lo:t ⁷	<i>lót "dépouille"</i>	k ^h lo:t	k ^h lo:t	k ^h laot	k ^h laot	199.1	peau
ploit ⁷	<i>o</i>	-	(>plo:k)	plaot	plaot	395.4	brûlure
ko:t ⁸	<i>o</i>	-	-	-	ko:t	397.11	abattre (arbre)
>o:t	<i>o</i>	o	o	o	o		
>ko:t ⁸	<i>cöt</i>	-	-	ko:t	ko:t	243.3	piloti
>so:t ⁷	<i>o</i>	-	-	so:t	so:t	155.3	célibataire

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ɔ:t							
pɔ:t ⁸	<i>bøt</i>	pɔ:t pɔ:t VT	pɔ:tɔ:t	pɔ:tɔ:t	pɔ:tɔ:t	78b 406a	écume salive
	<i>port VT</i>				377.2	pus	
kɔ:t ⁸	<i>o</i>	kɔ:t	kɔ:t	kɔ:t	-	140.1	rainette
ŋɔ:t ⁸	<i>ngót</i>	ŋɔ:t	ŋɔ:t	ŋɔ:t	-	368.2	disette
pɔ:t ⁷	<i>o</i>	pɔ:t	-	-	-	131.1	cocon
>jɔ:t ⁷	<i>(giöt)</i>	jɔ:t	jɔ:t	-	jɔ:t	8e	goutte
i:n							
cɔ:n ³	<i>chin</i>	cɔ:n	cɔ:n	cɔ:n	cɔ:n	313	neuf (9)
cɔ:n ³	<i>chin</i>	cɔ:n	cɔ:n	cɔ:n	cɔ:n	408.1a	cuit
dɔ:n ¹	<i>o</i>	-	-	dɔ:n	dɔ:n	355	regarder
>pli:n ³	<i>o</i>	-	-	pli:n	-	401.17	retourner
>pli:n ³	<i>o</i>	(pi:n)	-	pli:n	-	273.19	vider en pinçant
>tʰi:n ¹	<i>tinh</i>	-	tʰi:n	tʰi:n	tʰi:n	359.6	demander
>e:n >ɛ:n ên							
pe:n ¹	<i>bén</i>	-	-	paen	-	262.2	berge
>te:n	<i>tén</i>	-	-	-	taen	364.2	nommer, se n.
ɛ:n							
kɛ:n ⁴	<i>kién</i>	kɛ:n	kɛ:n	kɛ:n	kɛ:n	128	fourmi
sɛ:n ¹	<i>o</i>	-	-	sɛ:n	sɛ:n	82.22	artocarpus
>pʰɛ:n ¹	<i>o</i>	pʰɛ:n	-	pʰɛ:n	pʰɛ:n	233	étoffe
kɛ:n ¹	<i>o</i>	kɛ:n VT	-	-	-	243.2	pièce de la maison
dɛ:n ³	<i>o</i>	dɛ:n	-	-	-	184.3	front
kʰɛ:n ³	<i>o</i>	kʰɛ:n	-	-	-	63.2	poivre
in							
min ²	<i>mân (d.)</i>	min	min	mʌn	mɔn	64.1	travailler
klin ¹	<i>trän</i>	klin	klin	klʌn	klɔn	137	python

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
lin ²	<i>o</i>	lin siŋ ¹	lin kaj	lʌn	lɔn	184.1	gencive
vin ³ ?	<i>vân, quân</i>	-	-	-	vɔn	215.3	rouler (cigarette)
kbin ¹	<i>o</i>	bin	kbin	bʌn	bɔn	269.9	affûter
kin ¹ ?	<i>o</i>	-	-	-	kɔn tɛm	284	minuit
ŋin ²	<i>o</i>	-	-	ŋʌn	ŋɔn	351.11	sot, stupide
cin ⁴	<i>giân</i>	-	-	cʌn	cɔn	359g	se fâcher
din ³	<i>o</i>	-	-	dʌn	dɔn	384	enceinte (d'enfant)
ŋin ²	<i>ngân sv</i>	ŋin	ŋin	ŋʌn	-	32	argent
> sin ³	<i>o</i>	sin	-	sʌn	(sen)	238.1	fil
<hr/>							
in ?	<i>ān</i>	in	-	ʌn	-		
kin ¹	<i>cân</i>	kin	-	-	kɔn	397.42	peser
<hr/>							
an	<i>ăn</i>	an	an	an	an		
?an ¹	<i>ăn</i>	?an	?an	?an	?an	213	manger
san ¹	<i>o</i>	san NVT "montagne"	-	lam ¹ san	-	89a	bosse du zébu
lan ⁴	<i>lăn</i>	lan	-	lan	lan	346.2	plonger
tan ³	<i>o</i>	-	-	-	?ɛ ³ tan	406f	cérumen
ran ³	<i>o</i>	-	-	ʰlan	yan	414.2	beau, joli
pan ⁴	<i>o</i>	-	-	pan	pan	416.2	bas
han ³	<i>hă̄n</i>	-	han	han	han	465	Il, elle
ksan ³	<i>ră̄n</i>	ksan	ksan	-	-	416.7	dur
ran ⁴	<i>ră̄n</i> "accoucher"	-	-	ʰlan	-	***	pousser pr expulser
kan ²	<i>(cân)</i>	kan	kan	kan	kan	280.4	canne à pêche
can ³	<i>o</i>	can VT	-	-	-	278.5	planter, percer
<hr/>							
a:n	<i>an/uon</i>	a:n	a:n	a:n	a:n		
>ba:n ³	<i>o</i>	ba:n	ba:n	ba:n	ba:n	240	village
kma:n ¹	<i>o</i>	kma:n	kʰma:n	ma:n	ma:n	248	escalier
ka:n ³	<i>cán</i>	ka:n	ka:n	ka:n	ka:n	269.1	manche

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ka:n ⁴	<i>cən</i>	ka:n	ka:n	kanka:n	kanka:n	416.4	peu profond
ktə:n ¹	<i>o</i>	kta:n VT	-	-	-	75	récolter le riz
>un	<i>o</i>	un	un	ən	un		
>kun ²	<i>o</i>	kun	kun	kən	kun	143	Homme (omo)
>u:n	<i>un</i>	-	-	u:n	u:n		
ru:n ¹	<i>run</i>	-	-	ʰlu:n	γu:n	375.2	trembler
>du:n ⁴	<i>đūn</i>	-	-	du:n	do:n	69.3	tas
o:n	<i>ōn</i>	o:n	o:n	ɔ:n	aon		
jo:n ¹	<i>o</i>	jo:n	jo:n	jə:n	jaon 416.1	412.1 haut	long
bo:n ¹	<i>mōn</i>	-	bo:n	bə:n	bə:n	55.3	taro
co:n ¹	<i>chōn</i>	-	-	-	caon	390	enterrer
>po:n ³	<i>bōn</i>	po:n	po:n	po:n	po:n	308	quatre
ɔ:n	<i>on</i>	ɔ:n	ɔ:n	ɔ:n	ɔ:n		
kɔ:n ¹	<i>con</i>	kɔ:n	kɔ:n	kɔ:n	kɔ:n	148	fils, enfant
>mɔ:n ²	<i>o</i>	mɔ:n	mɔ:n	mɔ:n	mɔ:n	132a	ver à soie
>tɔ:n ³	<i>o</i>	tɔ:n	tɔ:n	tɔ:n	-	100e	châtrer
nɔ:n	<i>non</i>	nɔ:n	-	nɔ:n	nɔ:n	408.1e	tendre
lɔ:n ²	<i>tron</i> "introduire"	-	lɔ:n	lɔ:n	lɔ:n	346.4	entrer
kτɔ:n ⁴	<i>o</i>	-	kτɔ:n	tɔ:n	-	404.16	économiser
lɔ:n ²	<i>lòn</i>	-	-	lɔ:n	-	82.16	riz sauvage
dɔ:n ³	<i>nón</i>	dɔ:n	-	-	-	225.1	chapeau
ic	<i>ăt/ât</i>	ic	ik	ɛc	ʌc		
pic ⁷ s	<i>o</i>	pic VT	-	-	-	65.1	semер en poquet
pic ⁷	<i>băt</i>	pic	pik	pɛc	pʌc	75.5 297.27	arracher épiler
bic ⁷	<i>o</i>	bic	-	-	-	72.3	égrener
ric ⁷	<i>o</i>	ʰlic	ʰlik	-	-	406e	moucher, se -

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
mic ⁸	<i>mât</i>	mic	mik	mec	mac	130	miel
ə:c	<i>o</i>	ə:c	ə:c	aœc	aœc		
rə:c ⁷	(<i>roi</i>)	-	-	ʰlaœc	yaœc	347.7	tomber
bə:c ⁸	<i>o</i>	bə:c VT	-	-	-	399.5	laver (visage)
ac	<i>ay/ăt</i>	ɛc	ɛk	ac	ac		
tac ⁷ s	<i>dé "éclater"</i>	-	-	tac	tac	39.1	allumer (briquet)
knac ⁷ s	<i>né "frapper"</i>	knec	knæk	nac	nac	39.1	briquet
kpac ⁷ s	<i>vây</i>	kpec	kpæk	pac	pac	102.2a	pangolin
kac ⁷ s	<i>cây "écorché"</i>	kec	kæk	kac	kac	377.3a	enflé
dac ⁷ s	<i>nây "rebondir"</i>	-	-	dac	-	393.8	chiquenauder
kcac ⁷ s	<i>o</i>	kcec	kcek	cac	cac	367	éternuer
ksac ⁷	<i>o</i>	-	ksæk	sac	sac	51.4	rotin
klac ⁷	<i>o</i>	-	-	klac	klac	72.3	égrener le maïs
pac ⁷	<i>o</i>	pec	pek	pac	pac	117.1 124b	bondir sauter
kac ⁷	<i>căt</i>	kec	kæk	kac	kac	397 397.28	couper couper les cheveux
klac ⁷	<i>o</i>	-	-	-	klac	397.3	gratter une écorce
blac ⁷	<i>lăt, lăt "ramasser, cueillir"</i>	-	-	-	blac	397.5b	éfeuiller
kʰlac ⁷	<i>săt</i>	kʰlec	kʰlek	lac	lac	34	fer
cac ⁸	<i>chăt</i>	-	-	cac	-	397	couper, taillader
lac ⁸	<i>lăt, lăc "moissonner, cueillir"</i>	-	-	-	lac	100e	châtrer
pʰlac ⁷	<i>lăc ?</i>	-	-	pʰlac	-	401.1d	secouer (pressoer)
a:c	<i>ai/uɔi/at</i>	a:c	a:t	a:c	a:c		
na:c ⁷ s	<i>năi</i>	-	-	na:c	na:c	52.2	main de banane
ka:c ⁷ s	<i>găi</i>	ka:c	-	ka:c	-	397.3b	gratter

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
va:c ⁸ s	<i>văi</i>	va:c	va:t	va:c	va:c	65 280.5a	semér à la volée lancer l'épervier
ka:c ⁷ s	<i>căi</i>	ka:c	ka:t	ka:c	ka:c	82.64	moutarde
la:c ⁸ s	<i>lu᷑i</i>	la:c	la:t	la:c	la:c	185	langue
ta:c ⁸ s	<i>tăi (d.)</i>	ta:c	ta:t	ta:c	-	221.2d	exposer au soleil
sa:c ⁷	<i>tát</i>	-	-	sa:c	sa:c	26.3	assécher
kla:c ⁷	<i>o</i>	-	kla:t	kla:c	kla:c	78c	eau de cuisson du riz
la:c ⁸	<i>lat</i>	la:c	la:t	-	-	82.7	liens de bambou
ma:c ⁸	<i>mat</i>	ma:c	ma:t	ma:c	-	126.2a	pou des poulets
p ^h la:c ⁸	<i>o</i>	-	-	p ^h la:c	p ^h la:c	378.1	ascaris
mla:c ⁸	<i>lat, nhăt</i>	mla:c	mla:t	mla:c	mla:c	408.13	fade
kna:c ⁷	<i>o</i>	kna:c	kna:t	na:c	na:c	412.6	froid
<hr/>							
u:c	<i>ui/ôi/ut/ôt</i>	u:c	u:t	u:c	u:c		
ku:c ⁸ s	<i>cûi</i>	ku:c	ku:t	ku:c	ku:c	38	feu
hu:c ⁷ s	<i>thôi</i>	-	-	hu:c	-	9.2	souffler (vent)
mu:c ⁸ s	<i>mûi</i>	mu:c	mu:t	mu:c	mu:c	182	nez
tu:c ⁸ s	<i>(thôi)</i>	tu:c	tu:t	tu:c	tu:c	39.3	souffler au feu
tu:c ⁷	<i>dót</i> "entre-nœud"	-	-	tu:c	-	51.7	nœud
p ^h lu:c ⁷	<i>rút</i> "retirer, extraire"	-	p ^h lu:t	p ^h lu:c	p ^h lu:c	75.4	récolter à la main
pu:c ⁷	<i>o</i>	-	-	-	pu:c	393.17	caresser
tu:c ⁸	<i>o</i>	-	-	tu:c	tu:c	100c	fouiller du grouin
ru:c ⁸	<i>o</i>	-	-	^h lu:c	-	77.2	arroser
<hr/>							
o:c	<i>ôi/ôt</i>	o	o	o	o		
do:c ⁷ s	<i>nôi</i>	-	-	-	daoc	346.1a	flotter sur l'eau
p ^h o:c ⁷ s	<i>phôi</i>	p ^h o:c	p ^h o:t	-	-	204.3	poumon
mo:c ⁸	<i>môt</i>	mo:c	mo:t	mu:c	mo:c	305	un
<hr/>							
ɔ:c	<i>ot/uôt</i>	ɔ:c	ɔ:t	ɔ:c	ɔ:c		

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
vɔ:c ⁷	<i>o</i>	-	-	-	vɔ:c	73	polir le riz
mɔ:c ⁸	<i>mot</i>	-	-	mɔ:c	mɔcmɔ:c	134.1	charençon
vɔ:c ⁸	<i>o</i>	-	vɔcvɔ:t	vɔcvɔ:c	vɔcvɔ:c	142.5	toupaye
rɔ:c ⁸	<i>ruôt</i>	hɔ:c	hɔ:t	hɔ:c	hɔ:t	204.1	intestin
rɔ:c ⁷	<i>rót</i>	hɔ:c	-	hɔ:c	ɣɔ:c	397.8	remplir
bɔ:c ⁷	<i>mót</i> "glander"	-	-	bɔ:c	-	397.5a	cueillir
dɔ:c ⁷	<i>nuôt</i>	dɔ:c	dɔ:t	dɔ:c	dɔ:c	401	avaler
ŋɔ:c ⁸	<i>ngôt</i>	ŋɔ:c	ŋɔ:t	ŋɔ:c	ŋɔ:c	408.7	doux
iŋ	ă̄n/â̄n	iŋ/p	iŋ	ɛŋ	ʌŋ		
siŋ ³	<i>rān</i>	siŋ	siŋ	seŋ	sʌŋ	136	serpent
kʰlijŋ ¹ <i>de trame</i> "	<i>trān</i>	-	kʰlijŋ	kʰleŋ	kʰlʌŋ	82.55	ramie
lijŋ ²	<i>o</i>	-	-	leŋ	-	19.3	pente
pʰlijŋ ³	<i>rān</i>	pʰlijŋ	pʰlijŋ	pʰleŋ	pʰlʌŋ	126.2	pou de corps
hijŋ ^{1/4} ?	<i>o</i>	-	-	heŋ ¹	hʌŋ ⁴	433.1 435	trop de plus que
>dijŋ ¹	<i>dīnh</i>	-	-	-	dʌŋ	280.17a	clou
piŋ ³	<i>bān</i>	piŋ	piŋ	peŋ	pʌŋ	265.4	tirer (shoot)
ktijŋ ¹	<i>o</i>	ktijŋ VT	-	teŋ	-	274.1	tresser une corde
kijŋ ²	<i>cān</i> "tige, manche"	-	-	kiŋ ko: ³	kiŋ ko: ³	186	cou
kʰlijŋ ⁴ ?	<i>o</i>	-	kʰlijŋ	-	-	107.2	sauvage, chat s.
iəŋ	<i>uon</i>	-	-	iəŋ	iəŋ		
liəŋ ¹	<i>luon</i>	-	-	-	liəŋ	124.3	anguille
liəŋ ¹	<i>truɔ̄n</i>	-	-	liəŋ	liəŋ	136.2	ramper
aŋ	ă̄n	ɛŋ	ɛŋ	aŋ	aŋ		
majŋ ⁴	<i>mă̄n</i>	kmęŋ	kmęŋ	maj	maj	408.5	salé
vajŋ ⁴	<i>vă̄n</i>	vęŋ	-	vaj	-	399.9	tordre, essorer
a:n	<i>an/uon</i>	a:ŋ	a:n	a:ŋ	a:ŋ		

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ta:jn ¹	<i>đan</i>	ta:jn	ta:n	-	-	236	tisser
ha:jn ¹	<i>han</i>	ha:jn	ha:n	ha:jn	ha:jn	359.4	questionner
pa:jn ³	<i>bán</i>	pa:jn	pa:n	pa:jn	pa:jn	404.06	vendre
ma:jn ⁴	<i>mượn</i>	ma:jn	-	ma:jn	ma:jn	404.13	emprunter
p ^h la:jn ¹	<i>sườn</i>	p ^h la;jn	-	-	p ^h la;jn	200.2	côtes (anat.)
<hr/>							
u:jn	<i>un/ôn</i>	u:jn	u:n	u:jn	u:jn		
bu:jn ¹	<i>mun (d.)</i>	bu:jn	bu:n	bu:jn	bu:jn	42	cendres
ktu:jn ³	<i>o</i>	-	ktu:n	tu:jn	tu:jn	76.2	fougère
su:jn ³	<i>rún, rőn</i>	su:jn	su:n	-	su:jn	210.2	nombril
hu:jn ¹	<i>hòn</i>	hu:jn	hu:n	hu:jn	hu:jn	358	sentir
<hr/>							
ɔ:jn	<i>o</i>	o	o	o	o		
?ɔ:jn ³	<i>uốn lượn</i> "courber, onduler"	-	?ɔ:n	?ɔ:jn?ɔ:jn	-	124f	têtards
<hr/>							
i:k	<i>o</i>	i:k	i:k	o	o		
kci:k ⁸	<i>o</i>	kci:k	kci:k	-	-	232.1	peigne
<hr/>							
e:k	<i>ê</i>	e:	e:	-	aε		
?e:k ⁷	<i>éch</i>	-	-	-	?aεk	140.1	oxyglosse
te:k ⁷	<i>o</i>	te:k	-	-	taεk	344.13	conduire (longe)
<hr/>							
ɛ:k	<i>o</i>	o	o	o	o		
hɛ:k ⁸	<i>hach</i>	hɛ:k	hɛ:k	hɛ:c	hɛ:t	50.2 50.1 50.3	noyau pépin graine
>p ^h lɛ:k ⁷	<i>o</i>	-	(pɛ:k)	p ^h lɛ:k	(pɛ:k)	82.42	pin
k ^h lɛ:k ⁷	<i>o</i>	(sɛ:k)	(sɛ:k)	k ^h lɛ:t (?)	(sɛ:k)	397.31	déchirer
nɛ:k ⁷	<i>nách</i>	-	(kɛ:k)	mɛcmɛ:c	?ɛknɛ:k	189.3	aisselle
<hr/>							
ik	<i>uc</i>	ik	ik	λk	ɔk		
ksik ⁷	<i>thúc</i>	-	ksik	sλk	sɔk	351.1	réveiller
nik ⁷	<i>nyc</i> <i>chaud</i>	nik	nik	nλk	nɔk	406	sueur
k ^h lik ⁷	<i>sírc</i>	k ^h lik T	-	-	-	371	santé, bonne -

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
kik ⁷	<i>o</i>	-	-	kak	-	359g	se fâcher
tik ⁸	<i>o</i>	tik	tik	tak	-	419	droite
tik ⁸	<i>đực</i>	tik	-	(t ^h ak)	tak	83	mâle
ŋik ⁸	<i>ngực</i>	ŋik	-	-	ŋɔk	189.4	poitrine
ə:k	<i>o</i>	o	o	o	o		
jə:k ⁸	<i>o</i>	jə:k	jə:k	-	jə:k	110	chauve-souris
>iak	<i>o</i>	o	o	o	o		
siak ⁷	<i>o</i>	siak	siak	siak	siak	141.5 198.7	traces empreinte
piak ⁸	<i>buōc</i>	piak	piak	piak	piak	397.38	attacher
ak	<i>ăc</i>	ak	ak	ak	ak		
ksak ⁷	<i>tăc</i> ?	ksak	ksak	sak	sak	82.10	cotonier
>kak ⁸	<i>căc</i>	-	-	kak	kak	206	pénis
mak ⁸	<i>măc</i>	-	mak	mak	mak	225.3	porter (vêtement)
bak ⁷	<i>măc</i>	bak	bak	-	bakbak	264.4	encoche
kbak ⁷	<i>măc</i>	kbak	-	-	-	401.16	poser
-tak ⁷	<i>dăc</i>	-	tak	tak	-	344.16	conduire (longe)
cak ⁷	<i>o</i>	-	-	cak	-	***	réciprocité
sak ⁸ ?	<i>xăk</i>	sak	sak	sak ⁷	-	221.2c	boucaner
jnak ⁸	<i>o</i>	jnak	-	-	-	397.14	couper en tranches
t ^h ak ?	<i>o</i>	-	-	t ^h ak ⁸	-	***	tricoter
a:k	<i>ac</i>	a:k	a:k	a:k	a:k		
da:k ⁷	<i>nuóć</i>	da:k	da:k	da:k	da:k	22	eau
pla:k ⁷	<i>o</i>	-	-	pla:k	-	72.3	égrener
?a:k ⁷	<i>ác</i>	?ak?a:k	?ak?a:k	?ak?a:k	?ak?a:k	114	corbeau
ca:k ⁷	<i>chác</i>	ca:k	ca:k	-	-	404.5	acheter
pla:k ⁷	<i>o</i>	pla:k	pla:k	pla:k	pla:k	397.4 397.3	éplucher gratter
va:k ⁷	<i>váć</i>	-	va:k	va:k	va:k	401.3	porter sur l'ép.

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ba:k ⁷	<i>o</i>	ba:k	ba:k	ba:k	-	401.8	porter (dos, tissu)
kja:k ⁷	<i>nhác</i>	kja:k	-	jna:k	jna:k	406.1	paresseux
kla:k ⁸	<i>truróc</i>	kla:k	kla:k	kla:k	-	417	devant
kla:k ⁸	<i>truróc</i>	-	kla:k	kla:k	kla:k	295	prochain (année)
pa:k ⁸	<i>bạc</i>	pa:k	pa:k	pa:k	pa:k	439	blanc
pa:k ⁸	<i>bạc (sv)</i>	-	pa:k	a:k	pa:k	121.2	blanc (de l'oeuf)
k ^h a:k ⁸	<i>khạc</i>	k ^h a:k	k ^h a:k	k ^h a:k	k ^h a:k	406c	cracher
ca:k ⁸	<i>chac</i>	ca:k	ca:k	ca:k	ca:k	82.7 224 274	liens ceinture corde

uk	<i>o</i>	uk	uk	ok	ok		
suk ⁷	<i>tóc</i>	suk	suk	sok	sok	179 94	cheveux plume
buk ⁷	<i>o</i>	-	-	bok	bok	414	gros
buk ⁷	<i>o</i>	-	buk baj ¹	bok -	bok -	133	sauterelle
>tuk ⁷	<i>đúc</i>	tuk	tuk	-	tok	397.7	verser
kduk ⁷	<i>nóc</i> <i>chiper, voler G</i>	(bluk)	kduk	dok	dok	404.2a	cacher
bluk ⁷	<i>o</i>	bluk	-	-	-	347.1	fuir
bluk ⁷	<i>o</i>	bluk	-	-	-	404.2a	cacher
k ^h luk ⁷	<i>sóc</i> <i>serré</i>	k ^h luk	k ^h luk	-	k ^h lok	410.7	dense
pluk ⁸	<i>trọc</i> <i>"ras"</i>	pluk kpi:l ² -	pluk	plok	plok	82.60	courge cireuse
muk ⁸	<i>o</i>	muk mu:n ³	T	-	-	399.2b	poussière
kuk ⁸	<i>cọc</i> <i>pieu, pot.</i>	kuk kuk lɔ: ⁴	-	kok	-	51.3a	chaume
>p ^h uk ⁸	<i>o</i>	(puk)	(puk)	p ^h ok	-	82.85	pamplemousse
>t ^h uk ⁸	<i>o</i>	-	t ^h uk	t ^h ok	-	404.18	pauvre
>puk ⁷	<i>o</i>	-	puk	pok	-	408.11	fort (tabac)
uk	<i>o</i>	-	-	-	-		

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
o:k							
bo:k ⁷	<i>múc</i>	bo:k	bo:k	bɔ:k	baok	387.6	puiser
(>)mo:k ⁷	<i>mốc</i>	-	mo:k	mɔ:k	maok	440.1	gris cendre
do:k ⁷	<i>nốc (d)</i>	do:k	do:k	dɔ:k	daok	259	pirogue
kjo:k ⁷	<i>dôc</i>	jo:k	kjo:k	jɔ:k	jaok	105.1	gibbon
do:k ⁷	<i>o</i>	-	-	dɔ:k	daok	186.2	nuque
kdo:k ⁷	<i>o</i>	kdo:k	kdo:k	-	-	47.1	écorce
tko:k ⁸	<i>góć</i>	tko:k	- tko:k	kokko:k	kokko:k	46.2 51.3a	souche chaume
ro:k ⁸	<i>o</i>	hlok ^h lo:k	-	hlok ^h lo:k	γokyo:k	141	crapaud
klo:k ⁸	<i>tróć (d)</i>	klo:k	klo:k	klo:k	klo:k	178	tête
ɔ:k							
çɔ:k ⁷	<i>thóc</i> "paddy"	-	-	sɔksɔ:k	-	51.3	paille
p ^h lɔ:k ⁷	<i>sóc</i>	p ^h lɔ:k	p ^h lɔ:k	p ^h lɔ:k	p ^h lɔ:k	142.3	écureuil
plɔ:k ⁸	<i>o</i>	plɔ:k	plɔ:k	plɔ:k	plɔ:k	439a	blanc
>k ^h lɔ:k ⁸	<i>o</i>	k ^h lɔ:k	(k ^h ɔ:k)	kɔ:k	(k ^h ɔ:k)	242.4	parc à buffle
>plɔ:k	<i>o</i>	plɔ:k	plɔ:k	plɔ:k	plɔ:k	269.6	virole
sɔ:k ⁷	<i>xuốc</i>	-	-	sɔ:k	-	399.2	balayer
snɔ:k ⁷	<i>nuốc</i>	snɔ:k	snɔ:k	nɔ:k	nɔ:k	399.2a	balaie
kmɔ:k ^{7,8}	<i>o</i>	kmɔ:k ⁸	k ^h kmɔ:k ⁸	mɔkmɔ:k ⁷	mɔkmɔ:k ⁷	133.1	grillon
kmɔ:k ⁸	<i>o</i>	mɔ:k	k ^h mɔ:k	mɔ:k	mɔ:k	8.1	brouillard
vɔ:k ⁸	<i>voqc (d.)</i>	vɔ:k	vɔ:k	vɔ:k	vɔ:k	105	singe
iŋ							
siŋ ¹	<i>o</i>	-	liŋsiŋ	lʌŋsʌŋ	lɔŋsɔŋ	134	punaise des bois
k ^h liŋ ¹	<i>lung</i>	k ^h liŋ	k ^h liŋ	lʌŋ	lɔŋ	195	dos
kmɪŋ ¹	<i>o</i>	kmɪŋ kvɔ:l ¹	-	-	-	132.1	chenille
tiŋ ³	<i>dṛng</i>	tiŋ	tiŋ	tʌŋ	tɔŋ	351	cloison

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
t̥iŋ ³	dұңғ/dұңғ	t̥iŋ t̥iŋ	t̥iŋ t̥iŋ	- taŋ	təŋ təŋ	348 370.3	se lever debout
k̥iŋ ³	cúmg	-	-	klaŋ	kɔŋ	416.7	dur
r̥iŋ ¹ ?	o	-	hliŋ	hlaŋ	hloŋ	19.5	falaise
k ^h riŋ ²	sùng	k ^h liŋ	k ^h riŋ	k ^h laŋ	k ^h loŋ	89	corne
k̥iŋ ²	o	k̥iŋ	k̥iŋ	-	-	43.2	hallier
<hr/>							
ə:ŋ	ung	ə:ŋ	ə:ŋ	aəŋ-ə:ŋ	aəŋ-ə:ŋ		
klaŋ ³	trúng	klaŋ	klaŋ	klaəŋ	klaəŋ	121	oeuf
tkə:ŋ ²	gùng	tkə:ŋ	tkə:ŋ	kə:ŋ	kə:ŋ	82.77	gingembre
kca:ŋ ²	giúòng	kca:ŋ	-	-	-	243.8	lit
mə:ŋ ²	mùng	mə:ŋ	-	-	-	408	content
<hr/>							
aŋ	ăŋ	aŋ	aŋ	aŋ	aŋ		
k ^h laŋ ¹	sǎng	k ^h laŋ	k ^h laŋ	k ^h laŋ	k ^h laŋ	43	végétal
baŋ ¹	mǎng	baŋ	baŋ	baŋ	baŋ	82.5	pousses
kcaŋ ¹	o	kcaŋ	kcaŋ	caŋ	caŋ	255	charbon
>naŋ ¹	o	-	-	naŋ	naŋ	408.1c/d	encore
taŋ ³	đăŋ	taŋ	-	taŋ	taŋ	408.3	amer
naŋ ³	năŋ	naŋ	naŋ	naŋ	naŋ	416.5	lourd
>k ^h laŋ ⁴	o	-	k ^h laŋ	k ^h laŋ	k ^h aŋ	82.117	gomme-laque
>taŋ ³	o	-	taŋ	taŋ	-	243a	construire
>caŋ ²	o	-	caŋ	caŋ	-	397.42	peser
> ^h laŋ ⁴	o	^h laŋ	^h laŋ	^h laŋ	-	404.17	riche
<hr/>							
a:ŋ	ang	a:ŋ	a:ŋ	a:ŋ	a:ŋ		
kla:ŋ ⁴	sáng	kla:ŋ	kla:ŋ	kla:ŋ	kla:ŋ	1a	clair (ciel)
kca:ŋ ³	o	kca:ŋ	kca:ŋ	ca:ŋ	ca:ŋ	47	branche
^h la:ŋ ²	o	ku ^h ra:ŋ	^h la:ŋ	-	γa:ŋ	113.5	calao
ba:ŋ ³	o	-	ba:ŋ	-	ba:ŋ	179.4	clairsemé (cheuveux)
mla:ŋ ²	o	mla:ŋ	mla:ŋ	mla:ŋ	mla:ŋ	180.5	ouvrie l'oeil

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ha: ^ŋ ³	<i>o</i>	ha: ^ŋ	ha: ^ŋ	ha: ^ŋ	ha: ^ŋ	183.1	ouvrir la bouche
>ka: ^ŋ ²	<i>o</i>	ka: ^ŋ	ka: ^ŋ	ka: ^ŋ	ka: ^ŋ	188	menton
na: ^ŋ ³	<i>nuróng</i>	-	na: ^ŋ	na: ^ŋ	na: ^ŋ	221.3b	griller
p ^h la: ^ŋ ¹	<i>o</i>	p ^h la: ^ŋ	p ^h la: ^ŋ	p ^h la: ^ŋ	-	221.9a	levure
ha: ^ŋ ³	<i>o</i>	ha: ^ŋ	-	ha: ^ŋ	(na: ^ŋ)	264.7	tendre l'arbalète
na: ^ŋ ²	<i>o</i>	-	-	-	na: ^ŋ	264.9	armer l'arbalète
k ^h la: ^ŋ ³	<i>tháng</i>	k ^h la: ^ŋ	k ^h la: ^ŋ	k ^h la: ^ŋ	k ^h la: ^ŋ	291	mois lunaire
pa: ^ŋ ¹	<i>(bǎng)</i>	pa: ^ŋ	-	-	pa: ^ŋ	349.1	s'asseoir en tailleur
tka: ^ŋ ¹	<i>gang</i>	tka: ^ŋ	-	-	ka: ^ŋ	210.6	empan
kta: ^ŋ ⁴	<i>o</i>	kta: ^ŋ VT	-	-	-	142.2	varan
?a: ^ŋ ¹	<i>o</i>	?a ^ŋ ?a: ^ŋ	-	-	-	135	libellule
va: ^ŋ ³	<i>o</i>	va ^ŋ va: ^ŋ T	-	-	-	137	python
ma: ^ŋ ⁴	<i>o</i>	ma: ^ŋ	ma: ^ŋ	-	-	159	frère aîné
kpa: ^ŋ ³	<i>o</i>	kpa: ^ŋ	-	panpa: ^ŋ	-	397.19a	couvercle
kla: ^ŋ ^{1/3}	<i>o</i>	kla: ^ŋ	-	-	-	116.1	milan
kja: ^ŋ ³	<i>o</i>	-	kaja: ^ŋ	-	ja: ^ŋ	116.3	perdrix percheuse
na: ^ŋ ²	<i>o</i>	-	nuŋna: ^ŋ	noŋna: ^ŋ	-	134.2	araignée
mla: ^ŋ ²	<i>o</i>	mla: ^ŋ NVT	-	-	-	351.3	oublier

uŋ	ung	uŋ	uŋ	oŋ	oŋ		
run ⁴	<i>rung</i> <i>tomber</i>	hluŋ	-	^h loŋ	^h loŋ	8d 8.2	fuir, qui - tomber grêle
duŋ ¹	<i>o</i>	duŋ	duŋ	doŋ	doŋ	39	allumer
ktuŋ ²	<i>o</i>	ktuŋ	ktuŋ	toŋtoŋ	toŋtoŋ	63.1	liane
>hun ³	<i>o</i>	-	-	hoŋ	hoŋ	82.102	papaye
>kun ³	<i>o</i>	-	-	koŋ	koŋ	124.2	écrevisse
nuŋna: ^ŋ ²	<i>o</i>	-	nuŋna: ^ŋ	noŋna: ^ŋ	-	134.2	araignée
kluŋ ⁴	<i>o</i>	kluŋ T	kluŋ	-	-	194	ventre
puŋ ⁴	<i>bung</i>	puŋ	-	poŋ	poŋ	194	ventre

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
o:ŋ	ōng	o:ŋ	o:ŋ	ɔ:ŋ-o:ŋ	aɔŋ-o:ŋ		
so:ŋ ¹	<i>o</i>	-	-	-	saoŋ	39.5	sécher au feu
po:ŋ ¹	<i>bōng</i>	po:ŋ	po:ŋ	ɓɔ:ŋ	paɔŋ	49	fleur
kco:ŋ ³	<i>gióng</i>	kco:ŋ	-	co:ŋ	caoŋ	65.3	semence
blo:ŋ ¹	<i>trōng</i>	blo:ŋ	blo:ŋ	ɓlɔ:ŋ	blaɔŋ	76	planter un arbre
jo:ŋ ¹	<i>o</i>	jo:ŋ	jo:ŋ	ɟɔ:ŋ	jaoŋ	84.1f	mâle (poulet)
kpo:ŋ ¹	<i>bōng "épi"</i>	kpo:ŋ	kpo:ŋ	ɸɔ:ŋ	paɔŋ	89.2	crête
ŋo:ŋ ³	<i>ngōñg</i>	ŋo:ŋ	-	-	-	113.1	oie
?o:ŋ ¹	<i>ōng "monsieur"</i>	?o:ŋ	?o:ŋ	-	-	153	mari
kʰlo:ŋ ³	<i>sόng</i>	kʰlo:ŋ	kʰlo:ŋ	kʰlɔ:ŋ	-	195	dos
ho:ŋ ¹	<i>o</i>	-	-	hɔ:ŋ	-	200.2	côtes, sternum
po:ŋ ³	<i>o</i>	-	po:ŋ	ɸɔ:ŋ	paɔŋ	221.1d	tiède
co:ŋ ³	<i>chόng</i>	-	-	-	caoŋ	344.9a	s'appuyer
to:ŋ ¹	<i>o</i>	to:ŋ	to:ŋ	tɔ:ŋ	taoŋ	347	courir
ho:ŋ ³	<i>hόng "creux, vide"</i>	ho:ŋ	-	hɔ:ŋ	haoŋ	397.2	trou
mo:ŋ ³	<i>o</i>	-	-	mɔ:ŋ	maoŋ	416.19	vide, creux
to:ŋ ²	<i>đόng</i>	to:ŋ	to:ŋ	to:ŋ	to:ŋ	33	cuivre
kʰlo:ŋ ⁴	<i>o</i>	kʰlo:ŋ	kʰlo:ŋ	kʰlo:ŋ	kʰlo:ŋ	123	crier
ŋo:ŋ ²	<i>o</i>	ŋo:ŋ	ŋo:ŋ	-	-	127	moustique
mlo:ŋ ²	<i>o</i>	mlo:ŋ	mlo:ŋ	mlo:ŋ	mlo:ŋ	351.3	oublier
kʰlo:ŋ ⁴	<i>sόng</i>	kʰlo:ŋ	kʰlo:ŋ	kʰlo:ŋ	kʰlo:ŋ	408.1	cru, vivant
ʰlo:ŋ ⁴	<i>rόng</i>	-	-	ʰlo:ŋ	ɣo:ŋ	416.9	large
ɔ:ŋ	ong	ɔ:ŋ	ɔ:ŋ	ɔ:ŋ-ɔ:ŋ	ɔ:ŋ		
klo:ŋ ¹	<i>trong</i>	-	-	klo:ŋ	klo:ŋ	22.5	clair, limpide
kʰlo:ŋ ¹	<i>(sόng)</i>	kʰlo:ŋ	kʰlo:ŋ	kʰlo:ŋ	kʰlo:ŋ	23	ruisseau
blo:ŋ ¹	<i>o</i>	-	ɓlɔ:ŋ	ɓlɔ:ŋ	blɔ:ŋ	46.1	tronc tombé
					346.7		

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
p̥lɔ̃ŋ³	gióng	p̥lɔ̃ŋ	p̥lɔ̃ŋ	p̥lɔ̃ŋ	p̥lɔ̃ŋ	51.6	entre-nœud
k̥dɔ̃ŋ³	o	k̥dɔ̃ŋ	k̥dɔ̃ŋ	-	k̥dɔ̃ŋ	80.8	cage à poule
>ɛ̃nɔ̃ŋ³	o	-	nɔ̃ŋ	-	nɔ̃ŋ	82.51	<i>Antiarix toxicaria</i>
p̥ɔ̃ŋ³	bong bóng	-	-	p̥ɔ̃ŋ	-	124d	vessie
?ɔ̃ŋ¹	ong	?ɔ̃ŋ	?ɔ̃ŋ	?ɔ̃ŋ	?ɔ̃ŋ	129	abeille à miel
j̥ɔ̃ŋ¹	o	-	-	j̥ɔ̃ŋ	-	136.2	ramper
k̥lɔ̃ŋ¹	o	-	k̥lɔ̃ŋ	k̥lɔ̃ŋ	k̥lɔ̃ŋ	180.1	iris
l̥ɔ̃ŋ¹	long	-	-	l̥ɔ̃ŋ	-	184f	branlant (dent)
m̥ɔ̃ŋ¹	o	-	m̥ɔ̃ŋ	m̥ɔ̃ŋ	-	202	chair
b̥ɔ̃ŋ³	o	b̥ɔ̃ŋ	(b̥ɔ̃ŋ)	b̥ɔ̃ŋ	-	245	fenêtre
r̥ɔ̃ŋ³	o	-	-	-	r̥ɔ̃ŋ	245	fenêtre
k̥b̥ɔ̃ŋ¹	o	k̥b̥ɔ̃ŋ	k̥b̥ɔ̃ŋ	b̥ɔ̃ŋ	b̥ɔ̃ŋ	246	toit
k̥l̥ɔ̃ŋ¹	trong	k̥l̥ɔ̃ŋ	k̥l̥ɔ̃ŋ	k̥l̥ɔ̃ŋ	k̥l̥ɔ̃ŋ	422.1	dedans
p̥l̥ɔ̃ŋ²	o	p̥l̥ɔ̃ŋ	p̥l̥ɔ̃ŋ	p̥l̥ɔ̃ŋ	p̥l̥ɔ̃ŋ	3	lune
r̥ɔ̃ŋ²	o	-	h̥ɔ̃ŋ	h̥ɔ̃ŋ	h̥ɔ̃ŋ 346.7	46.1	tronc d'arbre
j̥ɔ̃ŋ²	o	-	-	j̥ɔ̃ŋ (t?)	-	53.3	sauvage (bananier)
m̥ɔ̃ŋ²	o	-	-	m̥ɔ̃ŋ	m̥ɔ̃ŋ	79b	pilon à pied
p̥ɔ̃ŋ²	o	-	-	p̥ɔ̃ŋ	p̥ɔ̃ŋ	82.6	écailler de bambou
j̥ɔ̃ŋ²	o	-	-	j̥ɔ̃ŋ	-	82.44	kapok
t̥ɔ̃ŋ²	o	-	-	t̥ɔ̃ŋ	-	82.66	manioc
r̥ɔ̃ŋ⁴	ruōng	h̥ɔ̃ŋ	h̥ɔ̃ŋ	h̥ɔ̃ŋ	h̥ɔ̃ŋ	82	rizièrè sèche
c̥ɔ̃ŋ⁴	o	c̥ɔ̃ŋ	c̥ɔ̃ŋ	c̥ɔ̃ŋ	c̥ɔ̃ŋ	101.1	chevreuil
k̥m̥ɔ̃ŋ²	o	k̥m̥ɔ̃ŋ	k̥m̥ɔ̃ŋ	-	m̥ɔ̃ŋ	102.8	civette
p̥ɔ̃ŋ²	o	-	-	p̥ɔ̃ŋ	p̥ɔ̃ŋ	124.1b	carapace de crabe
p̥ɔ̃ŋ⁴	o	p̥ɔ̃ŋ NVT	-	-	-	176.7	pong
k̥t̥ɔ̃ŋ²	o	-	-	k̥t̥ɔ̃ŋ ?	-	222.5	couver-sein
k̥l̥ɔ̃ŋ⁴	o				k̥l̥ɔ̃ŋ	222.5	couver-sein

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
tɔ:ŋ ²	o	-	tɔ:ŋ	tɔ:ŋ	tɔ:ŋ	265.5	juste (tirer)
mɔ:ŋ ²	o	ljɔ:ŋ	-	ljɔ:ŋ	-	270	hache
nɔ:ŋ ²	o	ljɔ:ŋ	ljɔ:ŋ	-	ljɔ:ŋ	270	hache
tjɔ:ŋ ²	o	tjɔ:ŋ	-	tjɔ:ŋ	tjɔ:ŋ	406.4	muet
kłɔ:ŋ ²	o	-	-	kłɔ:ŋ	kłɔ:ŋ	462.9	tambour